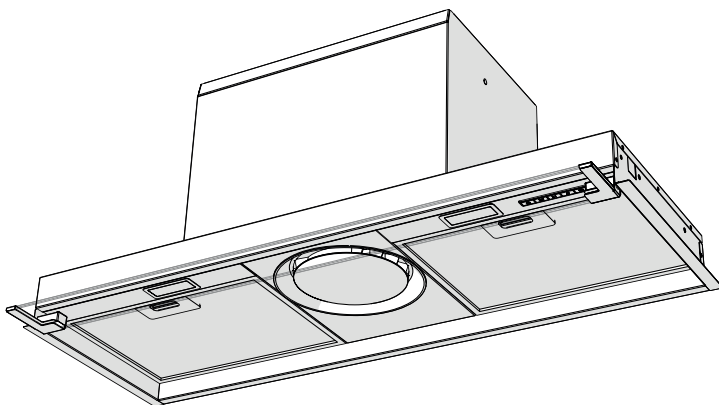


- IT** Istruzioni per l'uso e l'installazione  
Cappa
- EN** Instructions for use and installation  
Cooker Hood
- ES** Instrucciones para el uso y la instalación  
Campana
- DE** Bedienungsanleitung und Installation  
Dunstabzugshaube
- PT** Instruções para o uso e a instalação  
Exaustor
- FR** Mode d'emploi et installation  
Hotte de Cuisine

**ATMOS 604**  
**ATMOS 904**  
**ATMOS 1204**





INDICE	IT
Libretto di Istruzioni .....	4

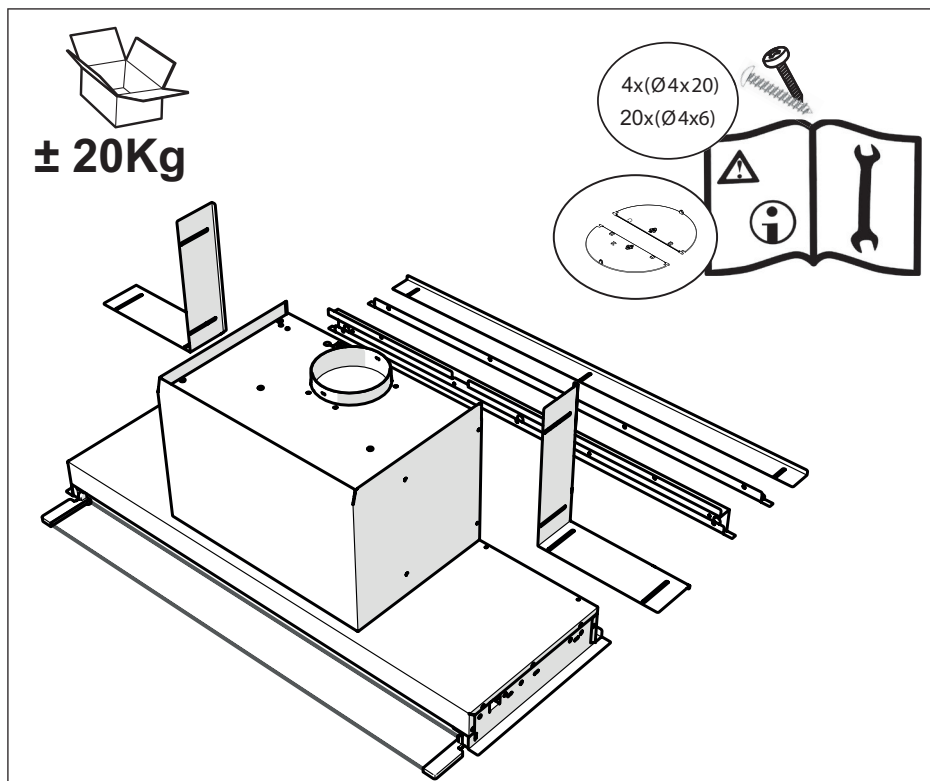
INDEX	EN
Instructions Manual .....	16

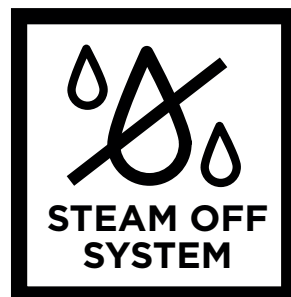
INDICE	ES
Manual de instrucciones .....	28

INHALTSVERZEICHNIS	DE
Bedienungsanleitung .....	40

INDICE	PT
LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO .....	52

SOMMAIRE	FR
Manuel d'utilistation .....	64






### COMFORT ESCLUSIVO SENZA CONDENSA


- Nei piani a induzione, il differenziale termico che si crea tra la parte calda adiacente alla cottura e l'aria più fredda sotto la parte aspirante della cappa provoca un effetto condensa e gocciolamento che fino ad oggi nessuno era riuscito a risolvere. La dispersione del vapore tende inoltre a coinvolgere l'ambiente circostante e la parte strutturale della cucina come ante e basi dei pensili. Con Steam Off System tutto questo viene eliminato.

### UNA CAPPA CHE "RESPIRA"

- Getti di aria controllata rilasciati in forma elicoidale e a geometria variabile creano due vortici grazie ai quali si controlla la salita di fumi e vapore. Con Steam Off System quindi la cappa non solo aspira ma emette anche dei getti d'aria che creano una vorticosità ed accelerazione e favoriscono il convogliamento e la captazione del vapore. Finita la condensa ed il suo deposito sotto e intorno alla cappa!

**Attenzione:** seguire le indicazioni inserite nel paragrafo "Informazioni sulla sicurezza". Per un risultato ottimale si consiglia inoltre di non creare correnti d'aria durante il funzionamento (ad esempio: finestre aperte e/o condizionatori accesi nelle vicinanze della cappa, potrebbero generare movimenti di aria in grado di compromettere il corretto funzionamento dello Steam Off System).


 Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

 Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.


- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
- Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.

**Attenzione:** Per questo prodotto si raccomanda di non superare i 3 metri di tubazione di uscita e di usare al massimo 2 curve a 90° non consecutivamente. Usare sempre una tubazione circolare e corrispondente al diametro dell'uscita aria sul prodotto, evitando ogni tipo restringimento di sezione.

- Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).
- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

 **AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

 **AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.


- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento....).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro

l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

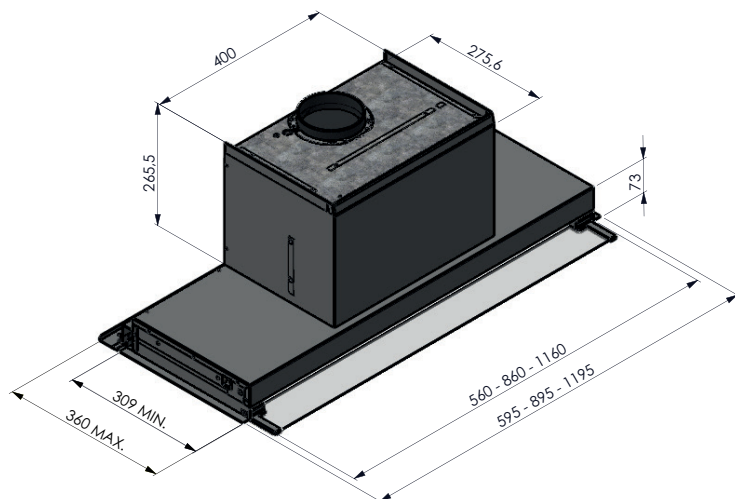
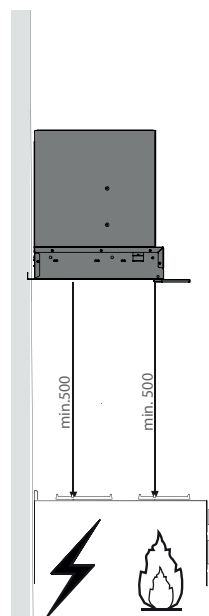
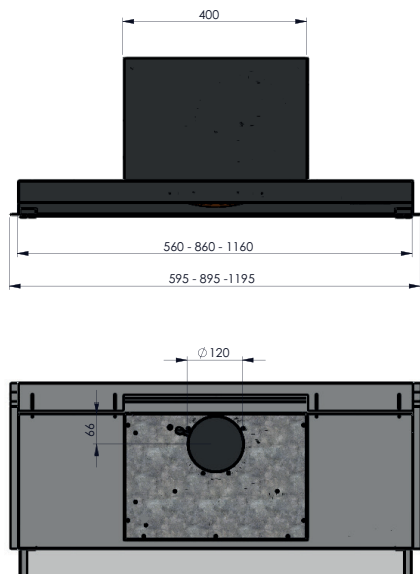
 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

ingombro

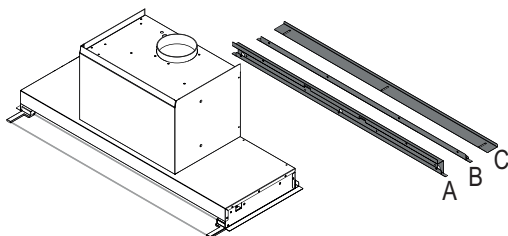
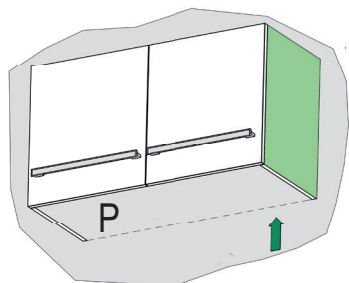




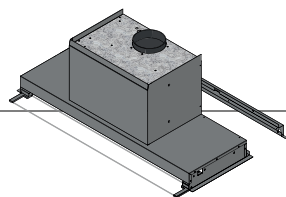
# MONTAGGIO

- La Cappa può essere installata direttamente sul piano inferiore dei Pensili profondi 310mm.
- Per pensili più profondi sono in dotazione 3 distanziali

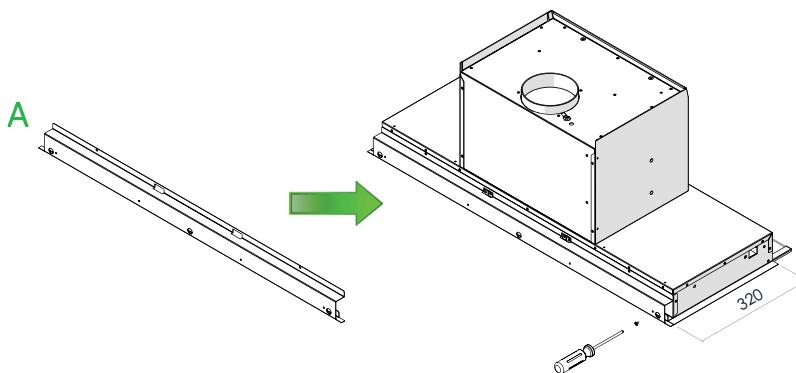
P Pensile	310	320	330	340-360
distanziali	-	A	A+B	A+B+C



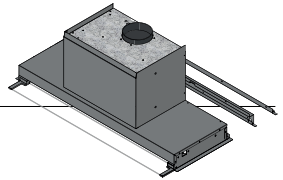
pensile da 320 mm



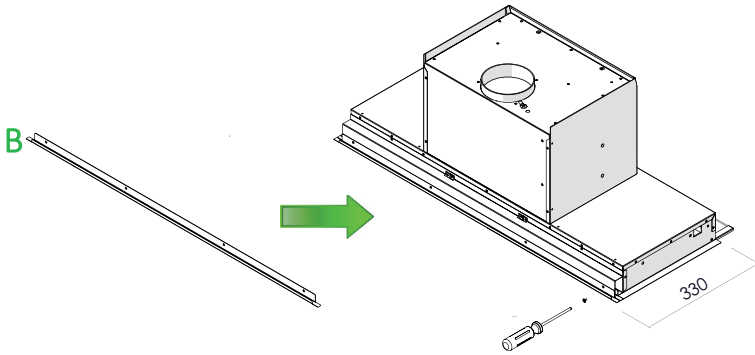
- Per adattare la cappa a pensili di profondità 320mm utilizzare il distanziale A
- Montare il distanziale come illustrato in figura usando viti ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Il numero delle viti dipende dalla lunghezza della cappa (56/86/116)



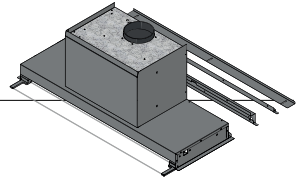
pensile da 330 mm



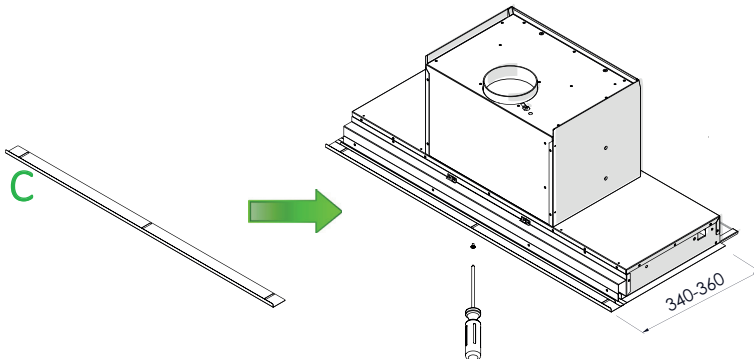
- Per adattare la cappa a pensili di profondità 330mm utilizzare i distanziali A e B
- Montare il distanziale A; il distanziale B abbraccia A e si fissa come illustrato in figura con viti ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Il numero delle viti dipende dalla lunghezza della cappa (56/86/116)



pensile da 340-360 mm

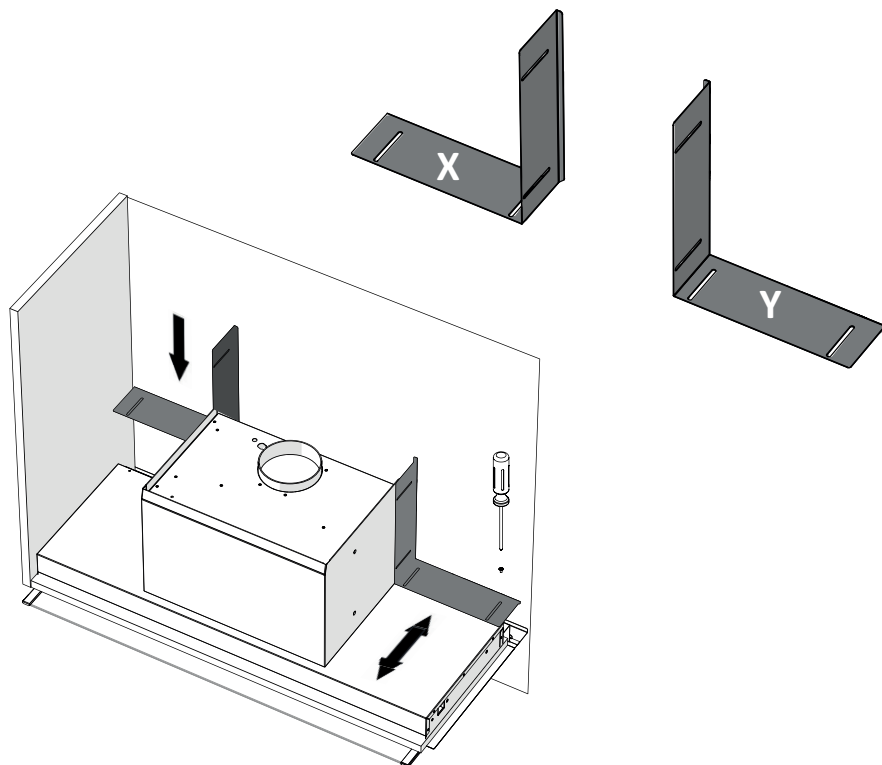


- Per adattare la cappa a pensili di profondità 340-360mm utilizzare i distanziali A, B e C
- Montare il distanziale A; poi il distanziale B come illustrato in figura con viti ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Infine montare il distanziale C con viti ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Il numero delle viti dipende dalla lunghezza della cappa (56/86/116)



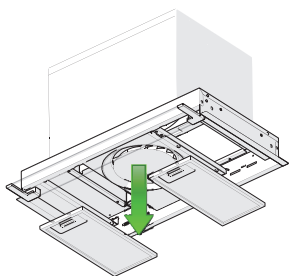
## MONTAGGIO DISTANZIALI X, Y

- Montare i distanziali come illustrato in figura usando le viti (Ø4x6)

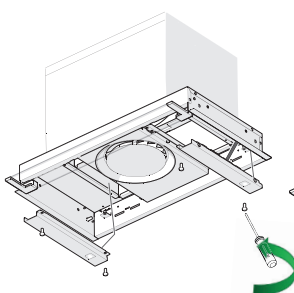


## MONTAGGIO NEL PENSILE

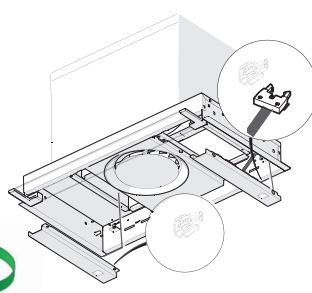
- SOLO mod. 560mm: è necessario smontare le plafoniere prima di procedere.



1) rimuovere i filtri

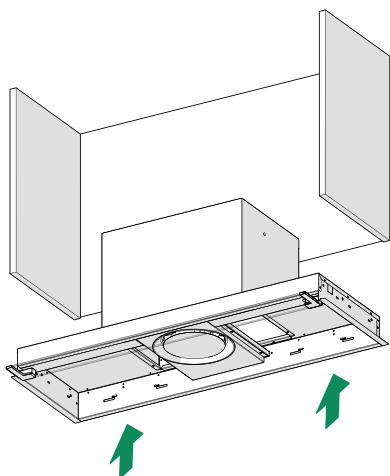


2) Rimuovere le viti 4x (M4x10)

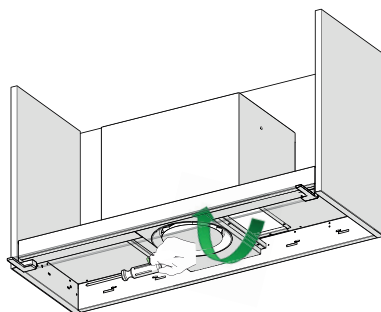


3) Scollegare i cavi

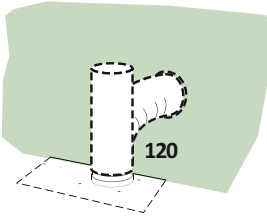
- Posizionare la cappa nel pensile, senza filtri



- Fissare con le viti in dotazione 4x(Ø4x20)



- SOLO mod. 560mm: montare nuovamente le plafoniere [ 3) -> 2) -> 1) ]



### USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing 120\text{mm}$ .

- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

### CONNESSIONE ELETTRICA

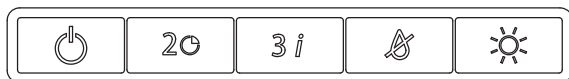
- La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina, allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete), o la spina non è posta in zona accessibile, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.



### ! Sostituzione Led

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica.

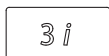
## Quadro comandi




- Pressione corta: Accende il motore alla prima velocità e il led si accende.
- Pressione lunga: Spegne tutte le funzioni della cappa (le luci se ON, rimangono accese).



- Pressione corta: motore 2<sup>^</sup> vel. Led acceso.
- Pressione lunga: timer 5' alla velocità in uso. Il led lampeggia. Terminati i 5' si spengono tutte le funzioni (anche SOS e Luci se accese).
- Non si può inserire il timer sulla velocità intensiva.
- Funzione Timer si può disattivare con pressione tasto 20 per 2".



- Pressione corta: motore 3<sup>^</sup> vel. Led acceso.
- Pressione lunga: velocità intensiva per 7'. Lampeggio led.
- Terminati i 7' il motore torna alla velocità precedentemente impostata.
- Si disattiva premendo il medesimo tasto, un tasto velocità qualsiasi, o il tasto  per spegnere il motore.



- Accende/Spegne lo STEAM\_SYSTEM (**SOLO A MOTORE ACCESO**); a sistema inserito il tasto si accende. **IL SISTEMA SI SPEGNE ANCHE QUANDO SI SPEGNE IL MOTORE.**

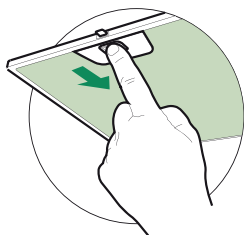


- Accende/Spegne le luci, il led del tasto si accende.

## MANUTENZIONE FILTRI

### Filtri antigrasso

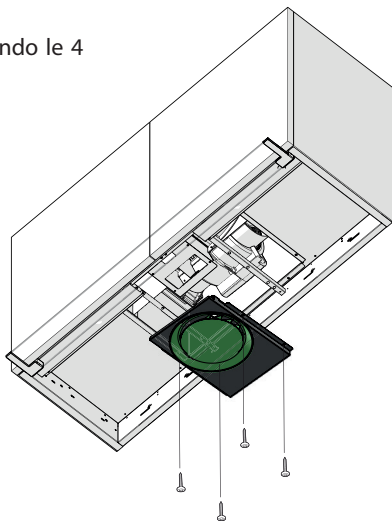
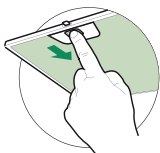
#### PULIZIA FILTRI ANTIGRASSO METALLICI AUTOPORTANTI

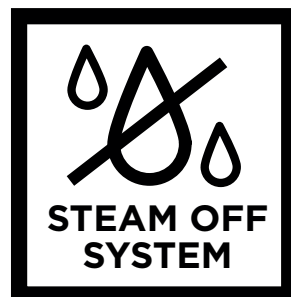


- Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.

## MANUTENZIONE SoS

- E' necessario pulire SoS ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.
- Togliere i Filtri antigrasso.
- Rimuovere SoS nel suo alloggiamento metallico, svitando le 4 viti.
- Pulire SoS con un panno umido e rimontare.





### EXCLUSIVE CONDENSATION-FREE COMFORT

- In induction hobs, the thermal differential created between the hot part adjacent to the cooking top and the cooler air under the extractor side of the hood causes condensation and dripping that no one had yet managed to solve. Steam dispersion also tends to involve the surrounding environment and the structural elements of the kitchen, such as the doors and bases of the wall units. All this is eliminated with the Steam Off System.

### A HOOD THAT "BREATHES"


- Controlled air jets released in a helical shape and with variable geometry create two vortices that control the rise of smoke and steam. With Steam Off System, therefore, the hood not only sucks in but also emits air jets that create a vortical motion and acceleration and help to convey and capture the steam. This puts an end to condensation and its depositing under and around the hood!


**Warning:** follow the indications provided in the paragraph "Safety information". For optimum results it is not recommended that you create air currents during operation (for example: open windows and/or air conditioners working in the vicinity of the hood, these might cause air movements that would compromise proper operation of the Steam Off System).



## SAFETY INFORMATION

---

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

-  The wire connection has to be done by specialized technician.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
  - The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
  - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
  - Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
  - Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
  - For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
  - Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.


**Warning:** For this product it is recommended that the outlet duct does not exceed a length of 3 metres, and has not more than two 90° curves that are not positioned consecutively.

Always use a circular pipe that corresponds with the diameter of the air outlet on the product, and avoid narrowing the pipe in any way.


- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying com-

bustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.


- Use only screws and small parts in support of the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

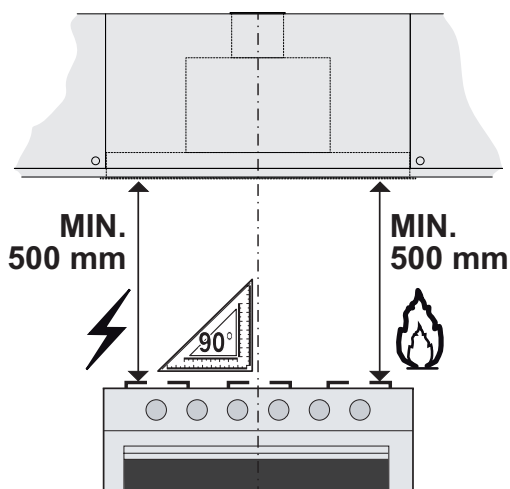


**AU/NZL**

Range hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuel (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases.

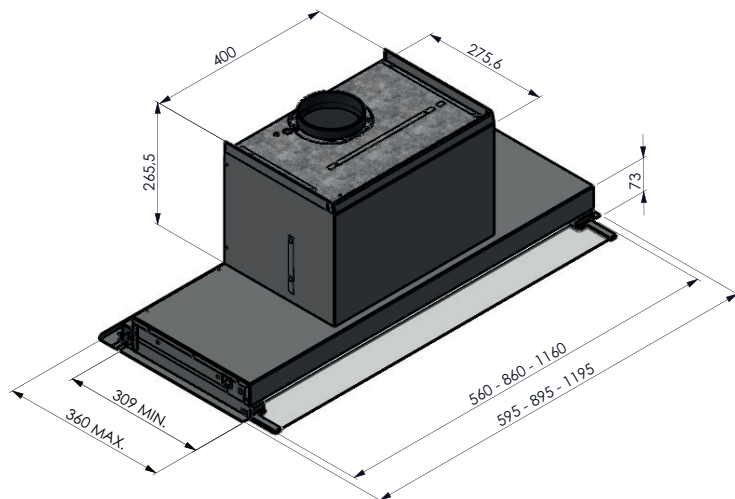
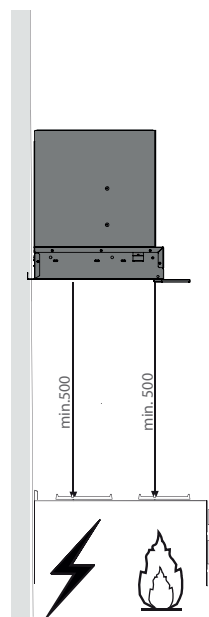
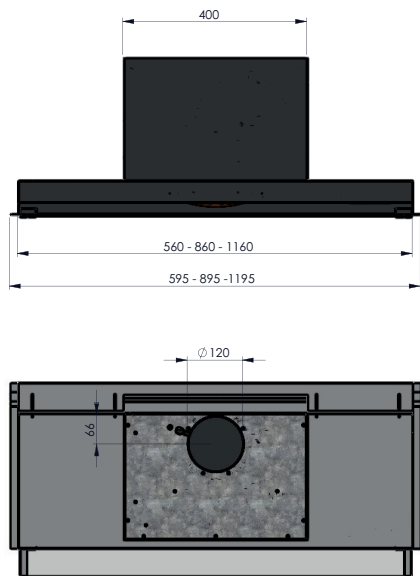
These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning.

After installation of a range hood or other cooking fume extractor, the operation of flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.



# CHARACTERISTICS

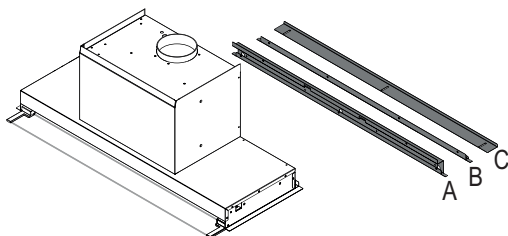
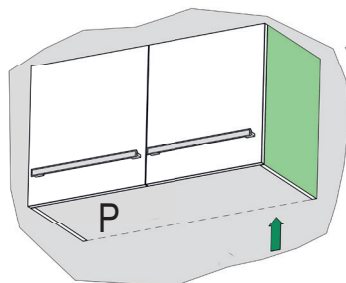
## Dimensions



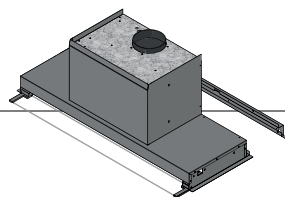
# ASSEMBLY

- The Hood can be directly installed in wall units deep 310mm
- For deeper wall units, you can use 3 spacers supplied

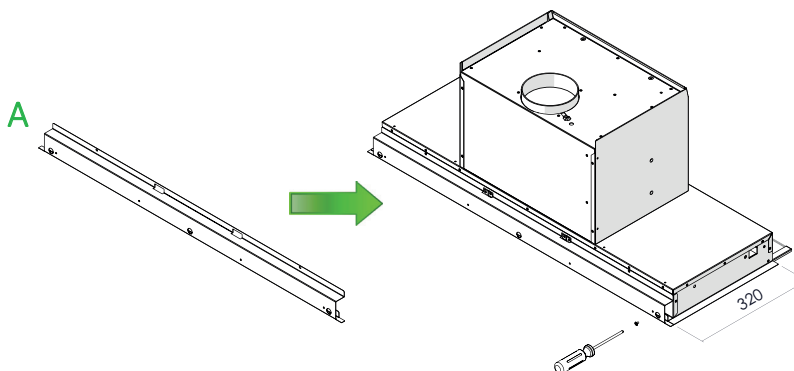
Wall Unit P	310	320	330	340-360
spacers	-	A	A+B	A+B+C



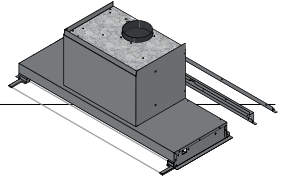
Wall unit 320 mm



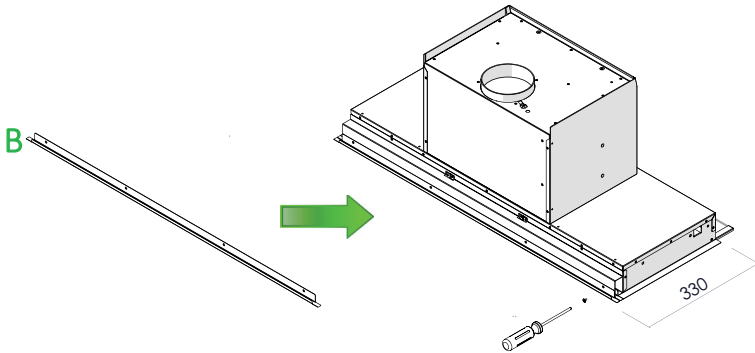
- To fit the Hood in wall units deep 320mm, use the spacer A
- Mount the spacer as shown in the figure using the screws  $\text{Ø}4 \times 6$
- The number of the screws depends on the length of the Hood (56/86/116)



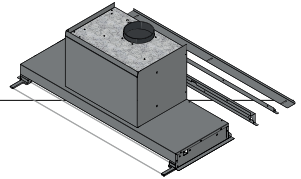
Wall unit 330 mm



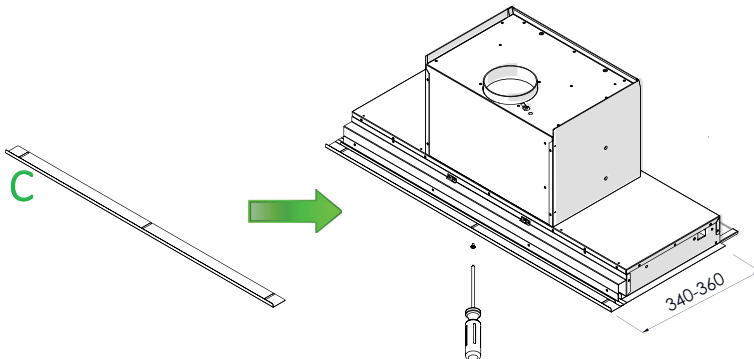
- To fit the Hood in wall units deep 330mm, use the spacers A and B
- Mount the spacer A; the spacer B grabs the A, then fix it as shown in the figure with screws ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- The number of the screws depends on the length of the Hood (56/86/116)



Wall unit 340-360 mm



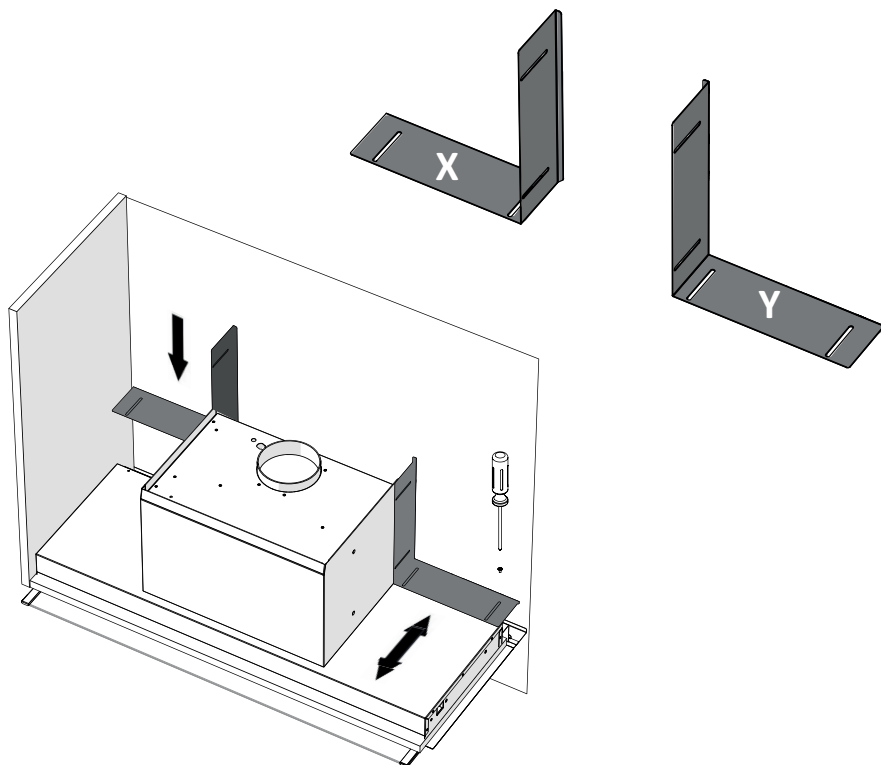
- To fit the Hood in wall units deep 340-360mm, use the spacers A, B and C
- Mount the spacer A; then the spacer B as shown in the figure with screws ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- In closing, mount the spacer C with screws ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- The number of the screws depends on the length of the Hood (56/86/116)



## SPACERS ASSEMBLY X, Y

---

- Mount the spacers as shown in the figure using the screws ( $\varnothing 4 \times 6$ )

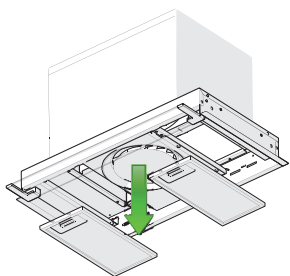




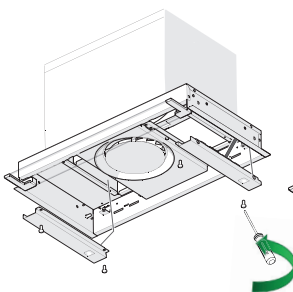
# INSTALLATION

## FIXING IN WALL UNIT

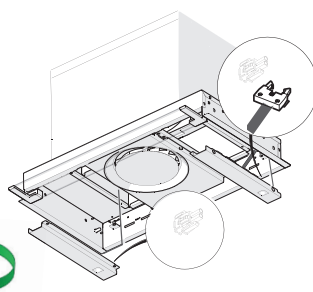
- ONLY mod. 560mm: it is required to remove the panels before proceeding.



1) remove the filters

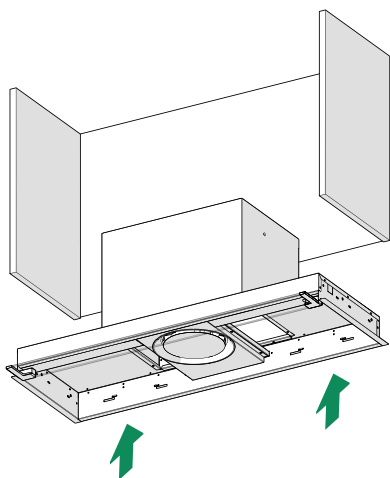


2) remove the screws 4x (M4x10)

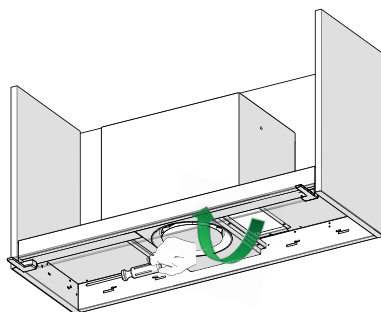


3) disconnect the cables

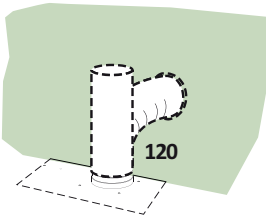
- Arrange the Hood in the wall unit, without filters



- Fix it with the screws supplied 4x(Ø4x20)



- ONLY mod. 560mm: refit the panels again [ 3) -> 2) -> 1) ]



### DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  120 mm.

- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

### ELECTRICAL CONNECTION

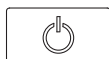
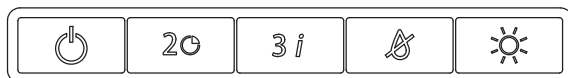
- The mains voltage must match that given on the ratings label inside the hood itself. If the hood has a power plug, connect the hood to an easily accessible regulatory power socket. If it does not (direct connection to the mains), or the socket is not easily accessible, install a two-pole regulatory switch to enable total disconnection from the mains in case of category III overvoltage, as required by the installation regulations.



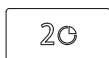
### ● Led Replacement

- For replacement contact technical support.

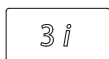
## Control panel



- Short pression: Turns the motor on at speed one, the relevant LED turns on.
- Long pression: all functions turn off (excluding lights, if lit).



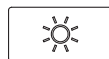
- Short pression: Motor at the second speed, the relevant LED turns on.
- Long pression: Push this button to set up the timer of 5 minutes at the using speed. After 5 minutes the cooker hood will switch off automatically (motor, SOS and lights).
- The timer can not be activated for intensive speed.
- To reset the timer press the button 2 for 2".



- Short pression: Motor at the third speed, the relevant LED turns on.
- Long pression: turns the Motor on at the intensive speed for 7'. The LED flashes.
- At the end of this time, the system returns to the speed that was set before.
- It is deactivated by pressing the same button, or any speed button or the button to turn off the motor.



- Turns the STEAM\_SYSTEM on/off (ONLY AFTER STARTING THE REGULAR ASPIRATION); the relevant LED turns on. THE SYSTEM TURNS OFF ALSO WHEN THE MOTOR TURNS OFF.



- Turns the lights ON/OFF and also the relevant LED.

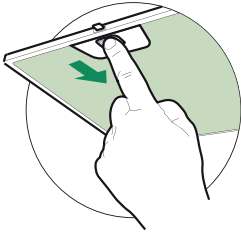
# FILTERS MAINTENANCE

---

## Grease filters

---

### CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

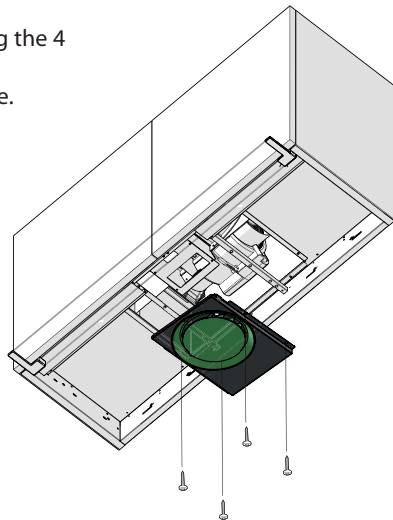
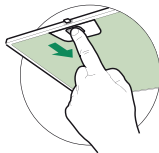


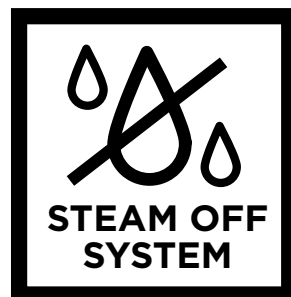
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.

# SoS MAINTENANCE

---

- The SoS must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the grease filters.
- Remove the SoS in his metallic shell, unscrewing the 4 screws.
- Clean the SoS with a dampcloth and reassemble.





### CONFORT EXCLUSIVO SIN CONDENSACIÓN

- En las placas de inducción, el diferencial térmico que se crea entre la parte caliente de la cocción y el aire más frío bajo la parte aspirante de la campana provoca un efecto condensación y goteo que hasta hoy nadie había conseguido resolver. La dispersión del vapor tiende además a afectar al entorno próximo y a la parte estructural de la cocina como son las puertas y las partes inferiores de los muebles. Con Steam Off System todo ésto ha sido eliminado.


### UNA CAMPANA QUE RESPIRA


- Corrientes de aire controladas liberadas en forma helicoidal y con geometría variable crean dos vórtices gracias a los cuáles se controla la salida de humos y vapores. Con Steam Off System la campana no sólo aspira sino que generan unas corrientes de aire que crean un movimiento y aceleración vortical favoreciendo la recogida y la captación del vapor. ¡Se ha acabado la condensación y sus depósitos debajo y en torno a la campana!

**Atención:** seguir las indicaciones del apartado “Información de seguridad”. Para un óptimo resultado, se aconseja que no haya corrientes de aire durante el funcionamiento (por ejemplo, una ventana abierta y/o un acondicionador encendido cerca de la campana pueden generar corrientes de aire perjudiciales para el correcto funcionamiento del Steam Off System).

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

---

 Por su propia seguridad y para el correcto funcionamiento del aparato, lea atentamente este manual antes de la instalación y puesta en marcha. Guarde siempre estas instrucciones con el aparato, incluso si se cede o transfiere a un tercero. Es importante que los usuarios estén familiarizados con todas las características de funcionamiento y seguridad del aparato.

-  Los cables deben ser conectados por un técnico competente.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño que resulte de una instalación o uso inadecuado.
  - La distancia mínima de seguridad entre la placa de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden instalarse a una altura inferior; véase la sección sobre dimensiones de trabajo e instalación).
  - Si en las instrucciones de montaje de la placa de cocción a gas se indica una distancia mayor que la indicada anteriormente, debe tenerse en cuenta.
  - Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características del interior de la campana.
  - Los dispositivos de desconexión deben instalarse en la instalación fija de acuerdo con las regulaciones para sistemas de cableado.
  - Para los aparatos de la clase I, compruebe que el suministro de corriente eléctrica de la casa tiene una conexión a tierra adecuada.
  - Conecte la campana a la chimenea con un tubo de un diámetro mínimo de 120 mm. El trayecto de humos debe ser lo más corto posible.

**Atención:** para este producto, se aconseja que la tubería de salida no tenga más de 3 metros de longitud y usar, como máximo, 2 codos de 90° no consecutivamente. Usar siempre una tubería circular cuyo diámetro corresponda al de la salida del aire del producto y evitar cualquier estrechamiento de su sección.

- Deben observarse todas las normas relativas al escape de aire.

- No conecte la campana extractora a los conductos de humos de combustión (p. ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana se utiliza en combinación con equipos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe asegurarse un grado suficiente de ventilación en el local para evitar el retorno del flujo de gases de escape. Cuando la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos, la presión negativa en el local no debe ser superior a 0,04 mbar para evitar que los humos vuelvan al local a través de la campana extractora.
- El aire no debe descargarse a través de un conducto utilizado para los gases de combustión procedentes de aparatos de combustión de gas u otros combustibles.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un técnico de servicio.
- Conecte la clavija a una toma de corriente que cumpla la normativa vigente y sea accesible.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad a adoptar para el vertido de humos, es importante cumplir escrupulosamente las normas establecidas por las autoridades locales.



**ADVERTENCIA:** Retire la película protectora antes de instalar la campana.

- Utilice únicamente tornillos y herramientas que sean adecuados para la campana.



**ADVERTENCIA:** Si no se instalan tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones, se puede producir una descarga eléctrica.

- No observe directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupas, etc.).
- No cocine en flambeado bajo la campana: podría producirse un incendio.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con una experiencia y conocimientos insuficientes, siempre que sean cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y sobre los peligros que conlleva.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que sean supervisados.


- Supervise a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades psico-físico-sensoriales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, a menos que sean cuidadosamente supervisados e instruidos.



Las piezas accesibles pueden calentarse mucho cuando se utilizan aparatos de cocina.

- Limpie y/o reemplace los filtros después del tiempo especificado (peligro de incendio). Véase el apartado Mantenimiento y limpieza.
- Deberá preverse una ventilación adecuada en el espacio cuando la campana extractora de humos se utilice junto con aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no aplicable a los aparatos que sólo descargan aire en el local).

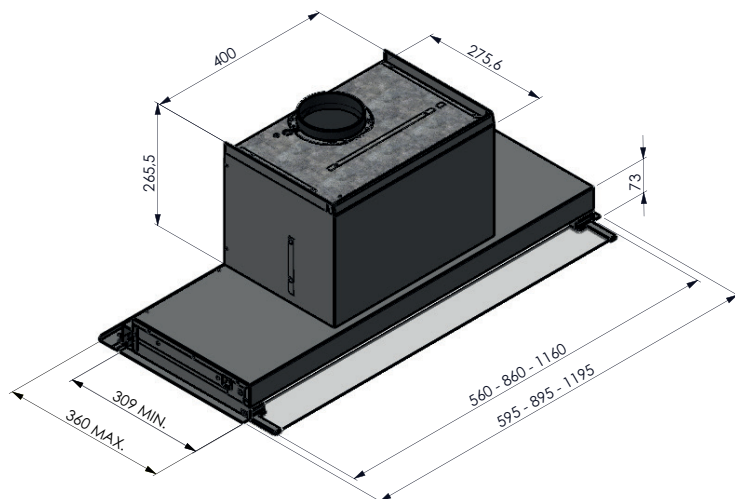
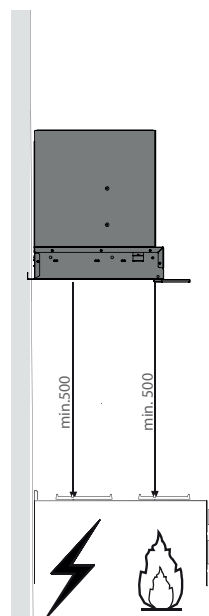
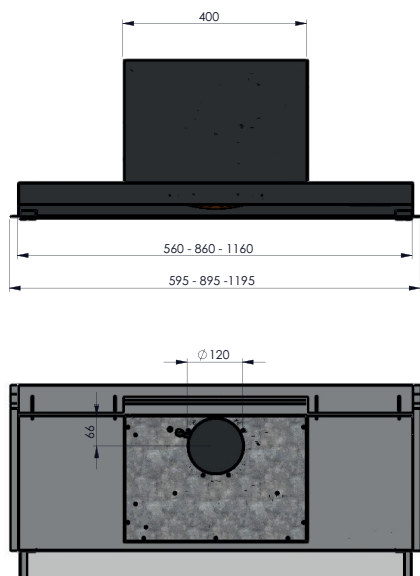


- El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse como residuo doméstico normal. Tenga en cuenta que el producto a eliminar debe recogerse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían derivarse de una eliminación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Municipio, el servicio local de eliminación de residuos o la tienda donde adquirió el producto.



# CARACTERÍSTICAS

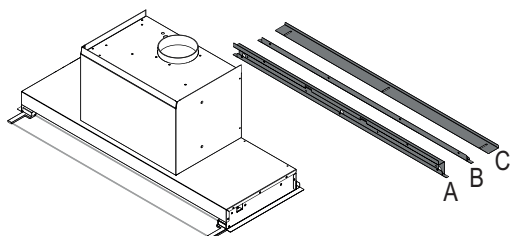
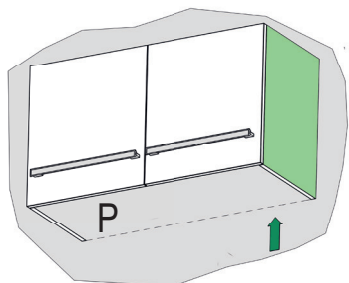
## Dimensiones



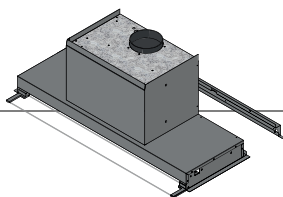
# MONTAJE

- La Campana se puede instalar directamente en los muebles 310 mm de profundidad
- Para los muebles más profunda se suministran 3 espaciadores

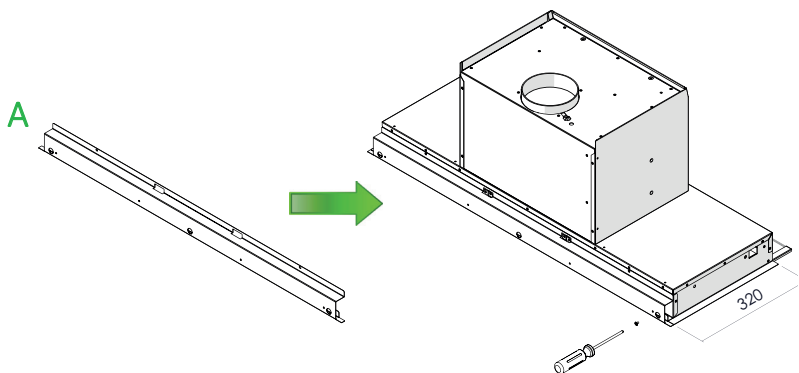
P Mueble	310	320	330	340-360
espaciadores	-	A	A+B	A+B+C



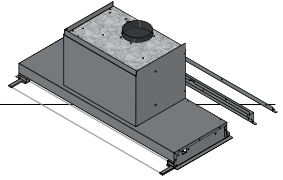
meuble de 320 mm



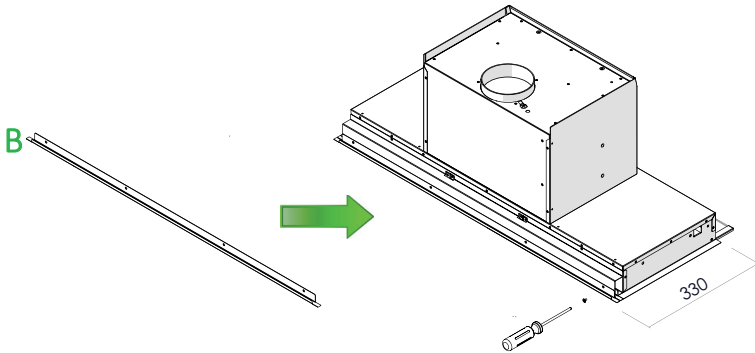
- Para adaptar la Campana a la profundidad de 320 mm, utilizar el espaciador A
- Montar el espaciador según se muestra en la figura con los tornillos ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- El número de los tornillos varía según la eslora de la Campana (56/86/116)



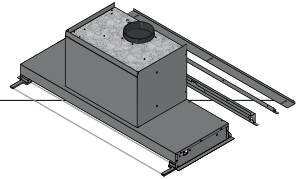
meuble de 330 mm



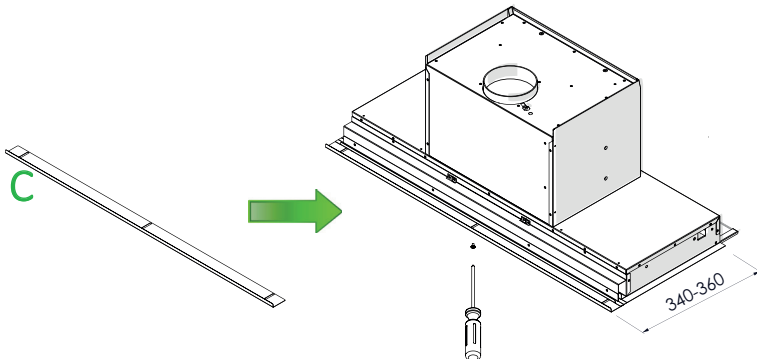
- Para adaptar la Campana a la profundidad de 330 mm, utilizar los espaciadores A y B
- Montar el espaciador A; el espaciador B rodea A y se ensambla según se muestra en la figura con los tornillos ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- El número de los tornillos varía según la eslora de la Campana (56/86/116)



meuble de 340-360 mm

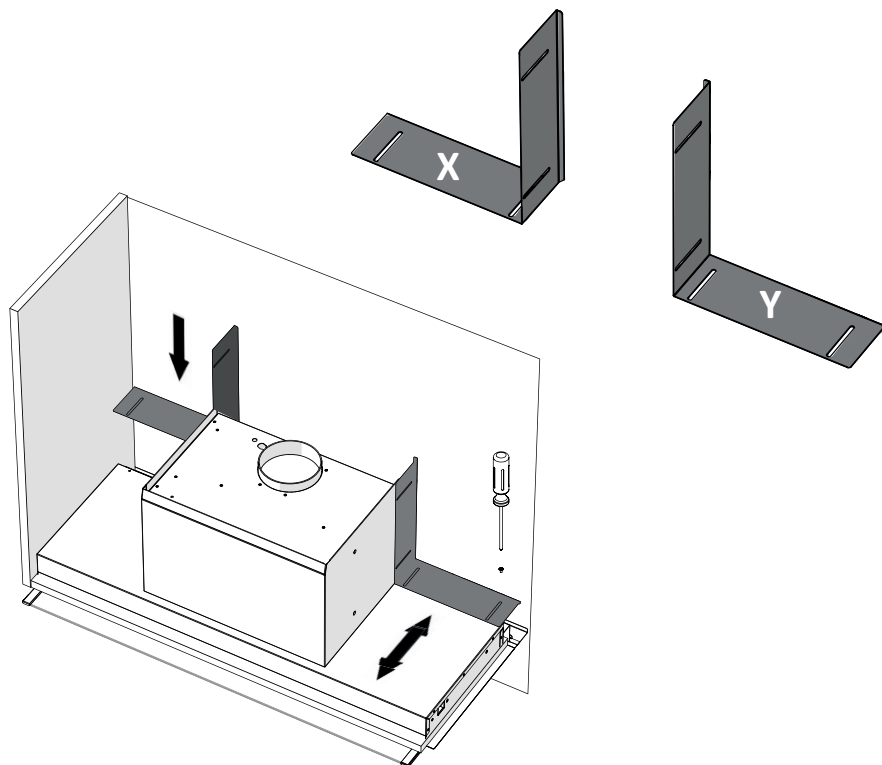


- Para adaptar la Campana a la profundidad de 340-360 mm, utilizar los espaciadores A, B y C
- Montar el espaciador A; entonces el espaciador B según se muestra en la figura con los tornillos ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Por último, montar el espaciador C con los tornillos ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- El número de los tornillos varía según la eslora de la Campana (56/86/116)



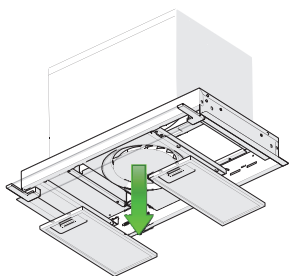
## MONTAJE ESPACIADORES X,Y

- Montar los espaciadores según se muestra en la figura con los tornillos (Ø4x6)

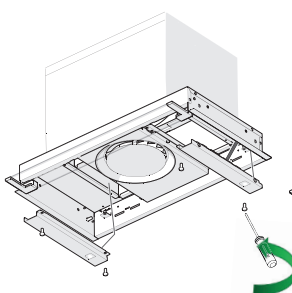


## FIJACIÓN EN EL MUEBLE

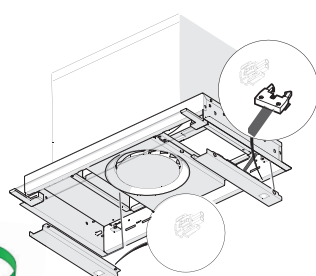
- SOLO mod. 560mm: es necesario desmontar los plafones antes de proceder.



1) quitar los filtros

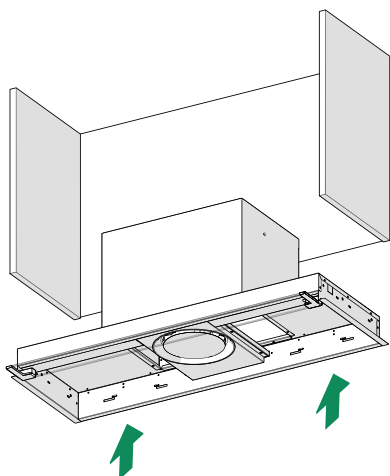


2) quitar los tornillos 4x (M4x10)

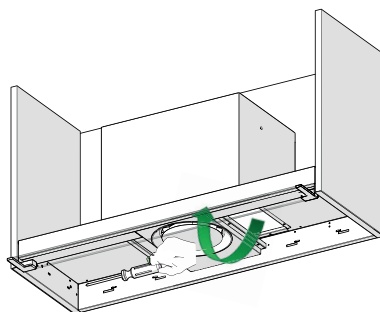


3) desconectar los cables

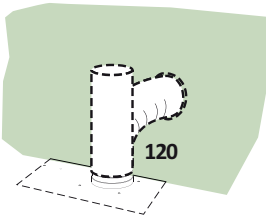
- Posicionar la campana en el mueble, sin filtros



- Asegurar con los tornillos en dotación 4x(Ø4x20)



- SOLO mod. 560mm: montar los plafones otra vez [ 3) -> 2) -> 1) ]



### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 120\text{mm}$ .

- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

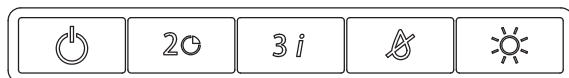
- La tensión de red tiene que coincidir con el valor de tensión indicado en la etiqueta de características que se encuentra en el interior de la campana. Si el aparato tiene clavija, conectarla a una toma conforme a las normas vigentes, situada en una zona accesible. Si el aparato no tiene clavija (conexión directa a la red) o la clavija queda en una zona inaccesible, se deberá aplicar un interruptor bipolar conforme a las normas, que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones establecidas por la categoría de sobretensión III, de conformidad con las normas de instalación.



### ● Reemplazo LED


- Para el reemplazo, póngase en contacto con el soporte técnico.

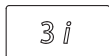
## Panel de mandos




- Presión breve: Motor ON en primera velocidad y la luz LED se iluminará.
- Presión larga: Apaga todas las funciones (las luces cuando está en ON, se mantienen encendidas)



- Presión breve: Motor en segunda velocidad; led encendido.
- Presión larga: timer; La activación del temporizador hace iniciar un contador de 5 minutos después de los cuales se apagan todas las funciones.
- El temporizador no puede funcionar en velocidad intensiva.
- El temporizador se puede apagar pulsando  para 2".



- Presión breve: Motor en tercera velocidad; led encendido.
- Presión larga: velocidad intensiva durante 7'; LED parpadeante.
- Al final del tiempo, el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente)
- Se puede apagar pulsando el mismo botón, un botón de velocidad cualquier, o el botón para detener el motor 



- Enciende/Apaga el STEAM\_SYSTEM (**SOLO SI EL MOTOR ESTÁ ENCENDIDO**); si SoS está encendido, el botón se enciende. **CUANDO SE APAGA EL MOTOR, EL SISTEMA SE APAGA.**

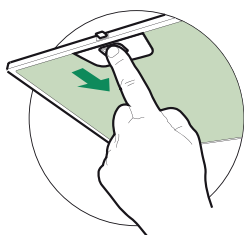


- Enciende/Apaga las luces y también el LED correspondiente.

# MANTENIMIENTO FILTROS

## Filtros antigrasa

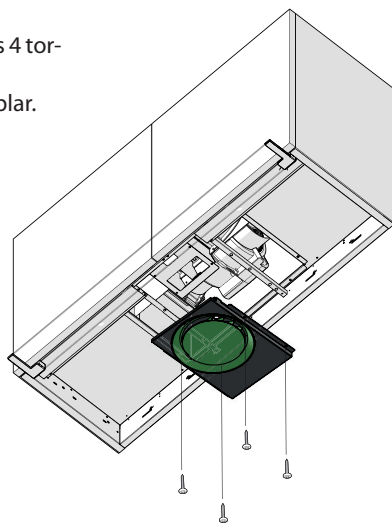
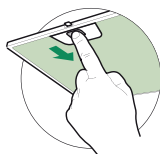
### LIMPIEZA DE LOS FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS



- Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtros uno por vez, operando en los enganches correspondientes.
- Lavar los filtros evitando que se doblen y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar los filtros prestando atención en mantener la manija hacia la parte visible exterior.

# MANTENIMIENTO SoS

- Requiere un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.
- Quitar los filtro antigrasas.
- Retire el SoS en su concha metálica, aflojando los 4 tornillos.
- Limpiar el SoS con un paño húmedo y reensamblar.







### EXKLUSIVER KOMFORT OHNE KONDENSATBILDUNG

- Bei Induktionskochfeldern entsteht aufgrund der Temperaturdifferenz zwischen dem heißen Kochbereich und der kühleren Luft unter dem Saugteil der Haube tropfendes Kondenswasser, ein Problem, das bis heute niemand lösen konnte. Die Dampfdispersion neigt außerdem dazu, die Umgebung und die Kücheneinrichtung, wie Türen und Unterseiten der Hängeschränke in Mitleidenschaft zu ziehen. Mit dem Steam Off System gehört dies der Vergangenheit an.


### EINE ABZUGSHAUBE DIE „ATMET“


- Kontrollierte, spiralförmige Luftströme mit variabler Geometrie erzeugen zwei Wirbel, dank denen aufsteigender Rauch und Dampf gelenkt werden kann. Mit dem Steam Off System saugt die Haube nicht nur ab, sondern gibt auch Luftströme aus, die eine wirbelnde Bewegung und Beschleunigung erzeugen, so den Dampf ableiten und seine Aufnahme begünstigen. Nie mehr Kondenswasser unter und um der Abzugshaube!

**Achtung:** Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Informationen zur Sicherheit". Für ein optimales Ergebnis sollte darüber hinaus während des Betriebs keine Zugluft erzeugt werden (z. B. können durch geöffnete Fenster und / oder in der Nähe der Haube eingeschaltete Klimaanlage Luftströmungen auftreten, die möglicherweise den ordnungsgemäßen Betrieb des Steam-Off-Systems beeinträchtigen).

# SICHERHEITSINFORMATIONEN

---

 Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.


 Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Mindestdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.


**Achtung:** Für dieses Produkt sollten maximal 3 Meter Auslassrohrleitung und höchstens 2 nicht aufeinanderfolgende 90°-Bögen verwendet werden. Verwenden Sie immer eine kreisförmige Rohrleitung, die dem Durchmesser des Luftauslasses am Produkt entspricht,

und vermeiden Sie jegliches Schrumpfen des Querschnitts.

- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).
- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Wenn das Gerätekabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
- Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
- Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.

 **WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.


- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.

 **WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.


- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten

ten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht am Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

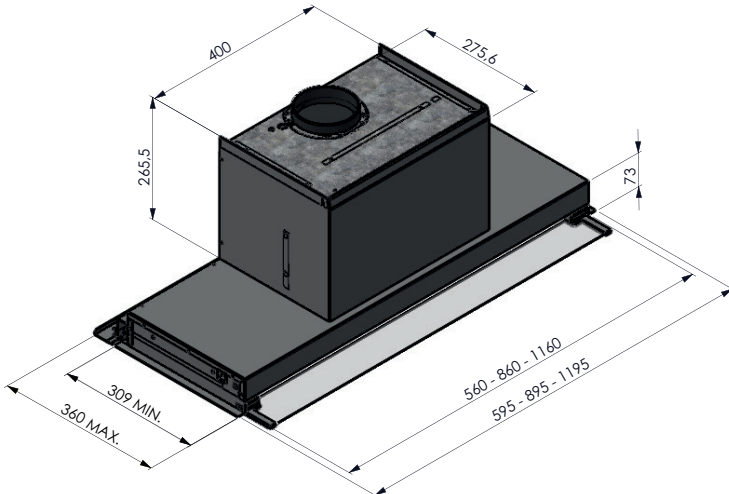
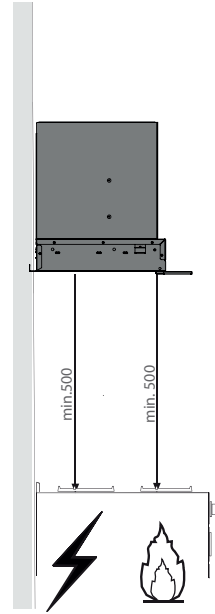
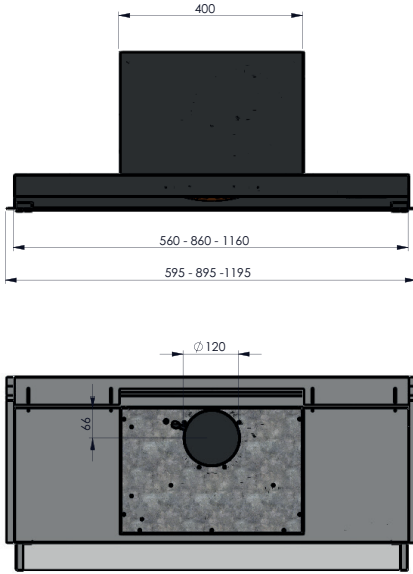
 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz **Wartung und Reinigung**.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).

- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

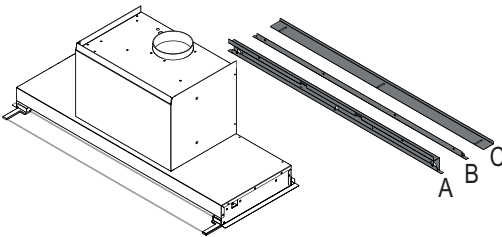
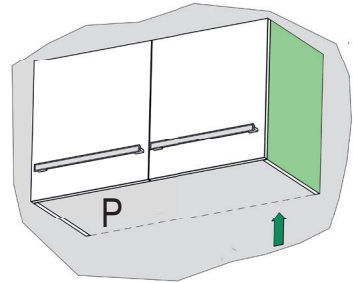
## Raumbedarf



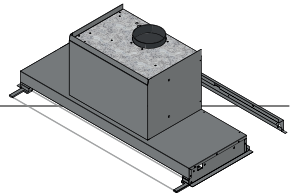
# MONTAGE

- Die Abzugshaube kann direkt an der Unterseite von Hängeschränken mit Tiefe 310 mm installiert werden.
- Für Hängeschränke mit größerer Tiefe werden 3 Distanzstücke mitgeliefert.

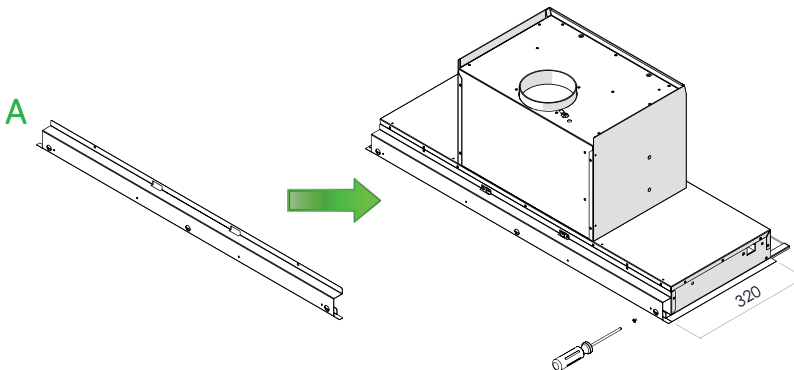
P Hängeschränk	310	320	330	340-360
Distanzstücke	-	A	A+B	A+B+C



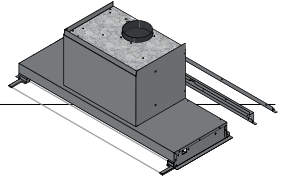
Hängeschränk mit Tiefe 320 mm



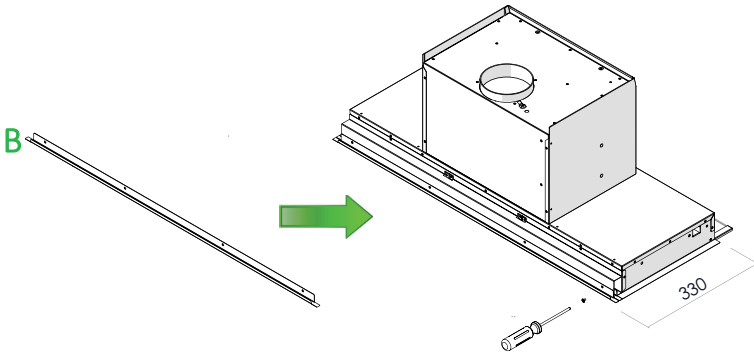
- Um die Haube an Hängeschränke mit Tiefe 320 mm anzupassen, das Distanzstück A verwenden.
- Das Distanzstück mit den Schrauben ( $\text{\O}4 \times 6$ ) montieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- Die Anzahl der Schrauben hängt von der Länge der Abzugshaube ab (56/86/116).



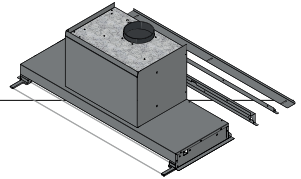
### Hängeschränk mit Tiefe 330 mm



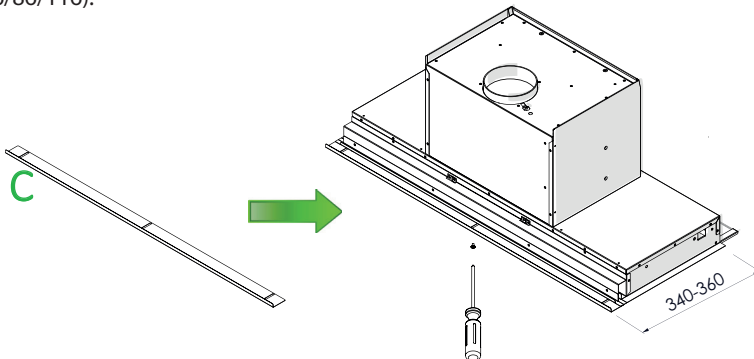
- Um die Haube an Hängeschränke mit Tiefe 330 mm anzupassen, die Distanzstücke A und B verwenden.
- Das Distanzstück A montieren; das Distanzstück B inkludiert A und wird mit den Schrauben ( $\text{Ø}4 \times 6$ ) fixiert, wie in der Abbildung gezeigt.
- Die Anzahl der Schrauben hängt von der Länge der Abzugshaube ab (56/86/116).



### Hängeschränk mit Tiefe 340-360 mm

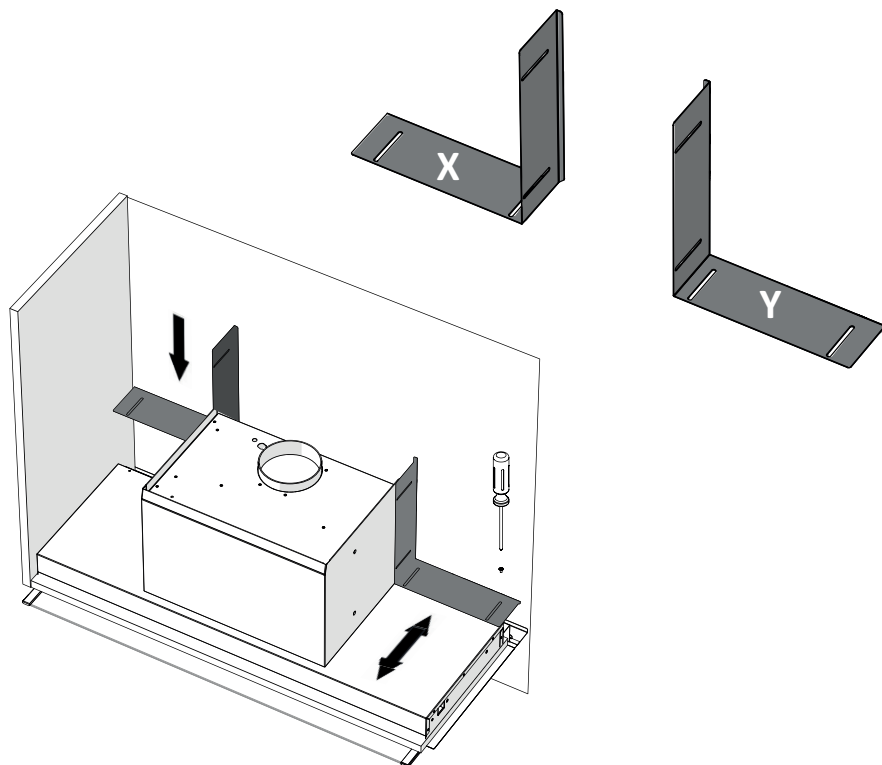


- Um die Haube an Hängeschränke mit Tiefe 340-360 mm anzupassen, die Distanzstücke A, B und C verwenden.
- Das Distanzstück A montieren; dann das Distanzstück B mit den Schrauben ( $\text{Ø}4 \times 6$ ) montieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- Zuletzt das Distanzstück C mit den Schrauben ( $\text{Ø}4 \times 6$ ) montieren.
- Die Anzahl der Schrauben hängt von der Länge der Abzugshaube ab (56/86/116).



## MONTAGE DISTANZSTÜCK X, Y

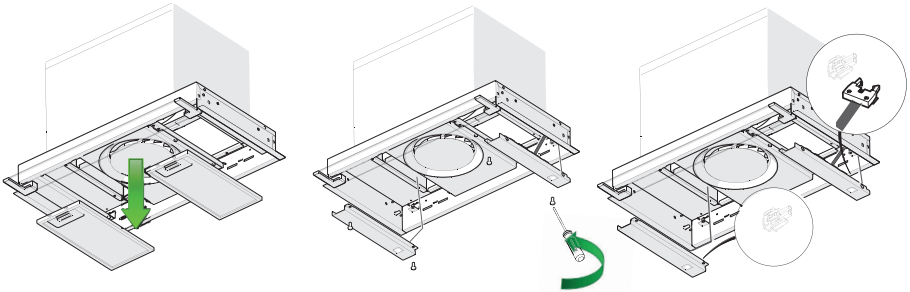
- Die Distanzstück mit den Schrauben (Ø4x6) montieren, wie in der Abbildung gezeigt.





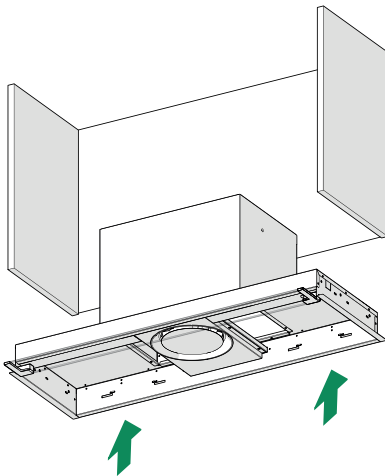
## MONTAGE IM HÄNGESCHRANK

- NUR Mod. 560 mm: zunächst müssen die Deckenlampen ausgebaut werden.

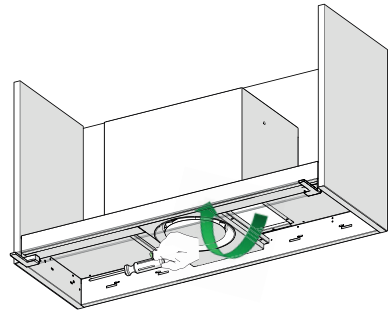


- 1) die Filter ausbauen    2) Die Schrauben 4x (M4x10) entfernen    3) die Drähte trennen

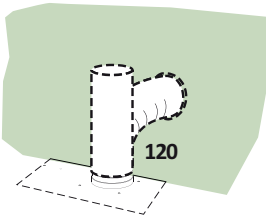
- Die Abzugshaube ohne Filter im Hängeschrank unterbringen.



- Mit den mitgelieferten Schrauben 4x (Ø4x20) fixieren.



- NUR mod. 560mm: Deckenleuchten wieder montieren [ 3) -> 2) -> 1) ].



### LUFTAUSLASS BEI DER ABLUFTVERSION

Für Installationen in Abluftversion die Haube mittels eines flexiblen oder starren Rohrs mit  $\varnothing$  120 mm an die Ableitung anschließen.

- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.

### ELEKTROANSCHLUSS

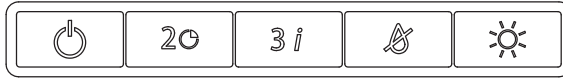
- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild an der Innenseite der Haube übereinstimmen. Wenn die Haube mit einem Stecker versehen ist, muss dieser in eine den geltenden Vorschriften entsprechenden Steckdose an einer zugänglichen Stelle gesteckt werden. Ist kein Stecker vorgesehen (direkter Netzanschluss) oder befindet sich die Steckdose nicht in der Nähe, ist ein vorschriftsmäßiger zweipoliger Schalter anzuwenden, der die vollständige Trennung vom Netz gemäß den Installationsanweisungen gewährleistet, wenn die Bedingungen der Überspannungskategorie III vorliegen.



### ! Beleuchtung


- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

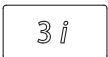
## Bedienfeld




- Taste kurz drücken: Einschalten vom Motor mit 1. Geschwindigkeitsstufe. Die LED schaltet sich ein.
- Taste lang drücken: Ausschalten aller Funktionen der Abzugshaube (wenn die Leuchten eingeschaltet sind, bleiben sie an).



- Taste kurz drücken: Einschalten vom Motor mit 2. Geschwindigkeitsstufe. Die LED schaltet sich ein.
- Taste lang drücken: Timer mit 5 min bei Betriebsgeschwindigkeit wird gesetzt. Die LED blinkt. Nach Ablauf von 5 min schalten sich alle Funktionen ab (auch Notfunktion und eingeschaltete Leuchten).
- Es kann kein Timer für die Geschwindigkeitsstufe eingestellt werden.
- Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, die Taste 2  2 sec lang drücken.



- Einschalten vom Motor mit 3. Geschwindigkeitsstufe. Die LED schaltet sich ein.
- Taste lang drücken: Timer mit 7 min bei hoher Geschwindigkeit wird gesetzt. Die LED blinkt.
- Um die Timer-Funktion zu deaktivieren, die gleiche Taste oder eine beliebige Geschwindigkeitstaste drücken. Um den Motor auszuschalten, die Taste  drücken.



- Einschalten/Ausschalten vom STEAM\_SYSTEM (**NUR BEI EINGESCHALTETEM MOTOR**). Bei eingeschaltetem System schaltet sich die LED der Taste ein. **BEI AUSSCHALTEN DES MOTORS AUS SCHALTET SICH DAS SYSTEM AUTOMATISCH AUS.**

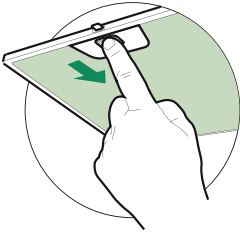


- Einschalten/Ausschalten der Leuchten. Die LED der Taste schaltet sich ein.

# WARTUNG FILTER

## Fettfilter

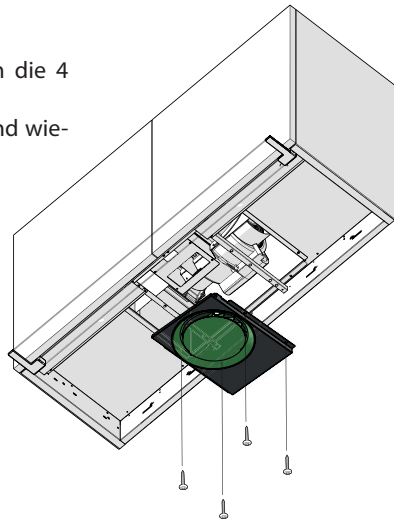
### SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

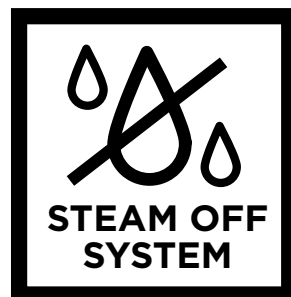


- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.

# WARTUNG SoS

- Das SoS muss ungefähr alle 2 Monate des Gebrauchs, oder bei intensiverem Einsatz auch öfter gesäubert werden.
- Die Fettfilter entfernen.
- Das SoS aus seinem Metallsitz nehmen, indem die 4 Schrauben gelöst werden.
- Das SoS mit einem feuchten Lappen reinigen und wieder einbauen.





### CONFORTO EXCLUSIVO SEM CONDENSAÇÃO

- Em placas de indução, o diferencial térmico que é criado entre a parte quente adjacente ao cozimento e o ar mais frio sob o lado de sucção do exaustor provoca um efeito de condensação e gotejamento que, até agora, ninguém era capaz de resolver. A dispersão do vapor também tende a envolver o ambiente circundante e a parte estrutural da cozinha como a parte de trás e a base dos armários na parede. Com o Steam Off System, tudo isso é eliminado.


### UM EXAUSTOR QUE RESPIRA


- Jatos de ar controlados emitidos de forma helicoidal e geometria variável criam dois vórtices graças aos quais se controlam a subida da fumaça e vapor. Com o Steam Off System, o exaustor não só aspira, mas também emite jatos de ar que criam uma vorticidade e aceleração e favorecem o transporte e a absorção de vapor. É o fim da condensação e a sua deposição sob e em torno do exaustor!

**Atenção:** siga as indicações incluídas no parágrafo «Informações de segurança». Para a obtenção dos melhores resultados, recomenda-se não criar correntes de ar durante o funcionamento (por exemplo: abrir janelas e/ou ligar aparelhos de ar condicionado em proximidade do exaustor, porque podem criar movimentos de ar suscetíveis de comprometer o funcionamento correto do Steam Off System).

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA


---

 Para sua segurança e funcionamento correto do aparelho, agradecemos que leia este manual com atenção, antes da instalação e colocação em funcionamento do aparelho. Conserve estas instruções sempre junto do aparelho, mesmo em caso de cedência ou transferência a terceiros. É importante que os utilizadores tenham conhecimento de todas as características de funcionamento e de segurança do aparelho.


-  A ligação dos cabos deve ser realizada por um técnico competente.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes da instalação ou utilização incorreta ou imprópria do aparelho.
  - A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos poderão ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
  - Se nas instruções de instalação da placa de cozinha a gás estiver especificada uma distância maior, é necessário respeitá-la.
  - Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características aplicada no interior do exaustor.
  - Os dispositivos de seccionamento devem ser montados na instalação elétrica fixa, em conformidade com a legislação sobre sistemas de cablagem.
  - Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica doméstica dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra.
  - Ligue o aspirador à chaminé utilizando um tubo de, pelo menos, 120 mm de diâmetro. O caminho percorrido pelo fumo deve ser o mais curto possível.

**Atenção:** Para este produto, é recomendável não ultrapassar 3 metros de comprimento da tubagem de saída e usar, no máximo, 2 curvas de 90° e não consecutivas. Utilize sempre tubagem circular correspondente ao diâmetro da saída de ar no produto, evitando todo o tipo de redução de secção.

- Devem ser respeitadas todas as disposições da legislação em matéria de evacuação de ar.
- Não ligue o exaustor a condutas de fumo que transportem fumos de combustão (por ex. caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), deve ser tida em devida conta a necessidade de assegurar um grau suficiente de ventilação no aposento, para impedir o retorno dos gases de exaustão. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos retornem ao aposento através do exaustor.
- O ar não deve ser evacuado através de condutas utilizadas para descarregar o fumo de aparelhos de combustão alimentados a gás ou outros combustíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um técnico do serviço de assistência.
- Ligue a ficha a uma tomada em conformidade com os regulamentos em vigor, numa posição acessível.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança que é necessário respeitar para evacuar o fumo, é importante seguir atentamente os regulamentos estabelecidos pelas autoridades locais..

 **ADVERTÊNCIA:** antes de instalar o exaustor, retire as películas de proteção.

- Utilize apenas parafusos e quinquilharia apropriada para o exaustor.

 **ADVERTÊNCIA:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.

- Não olhe diretamente para a luz com instrumentos óticos (binóculo, lupa...).
- Não cozinhe fumejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficien-

tes, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser sob vigilância.


- Vigie as crianças, certificandose de que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades psico-físico-sensoriais diminuídas ou com experiência e conhecimentos insuficientes, salvo se vigiadas atentamente e instruídas.



As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.

- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos de tempo especificados pelo fabricante (perigo de incêndio). Consulte o parágrafo Manutenção e limpeza.
- Deve haver uma ventilação adequada no aposento, sempre que o exaustor for utilizado simultaneamente com aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis (não aplicável a aparelhos que apenas descarregam ar no aposento).

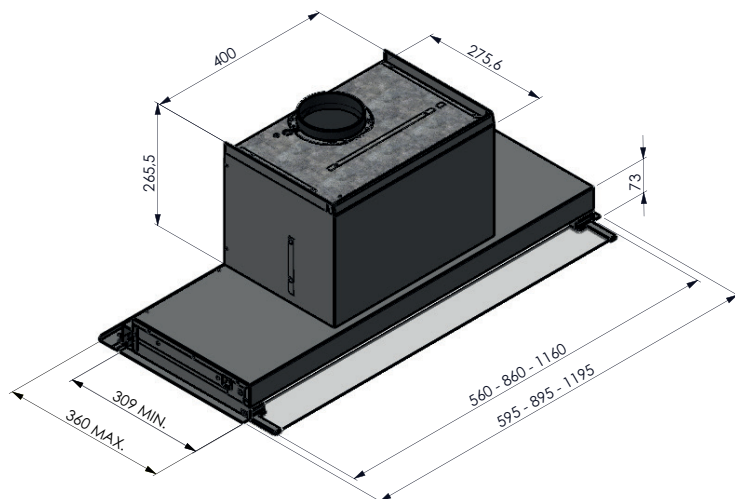
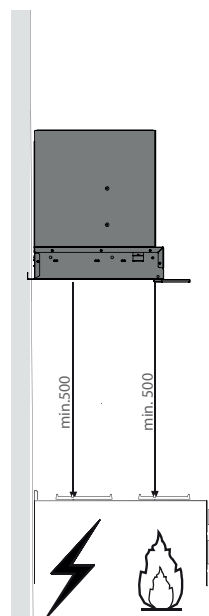
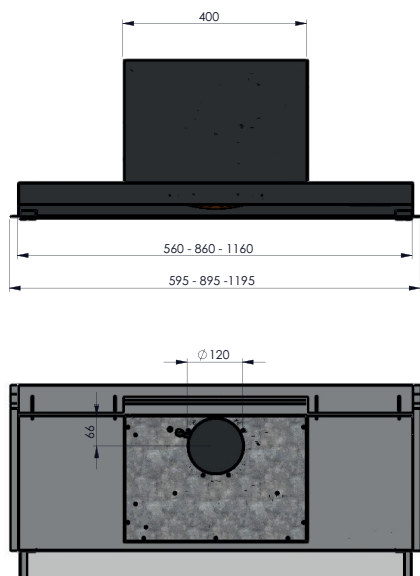


- O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre o local onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.



# CARACTERÍSTICAS

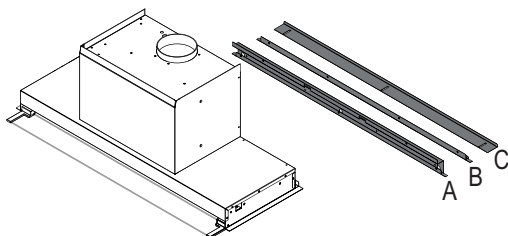
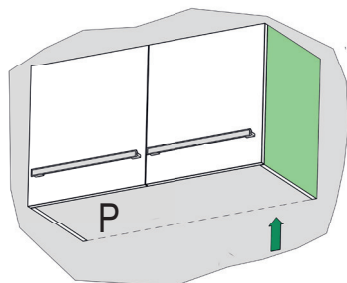
## Dimensões



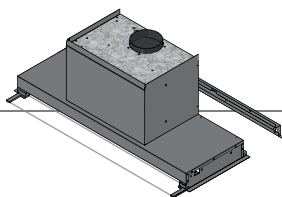
# MONTAGEM

- O exaustor pode ser instalado diretamente sobre o plano inferior dos armários da parede, com 310 mm de profundidade.
- Para armários mais profundo são fornecidos 3 espaçadores.

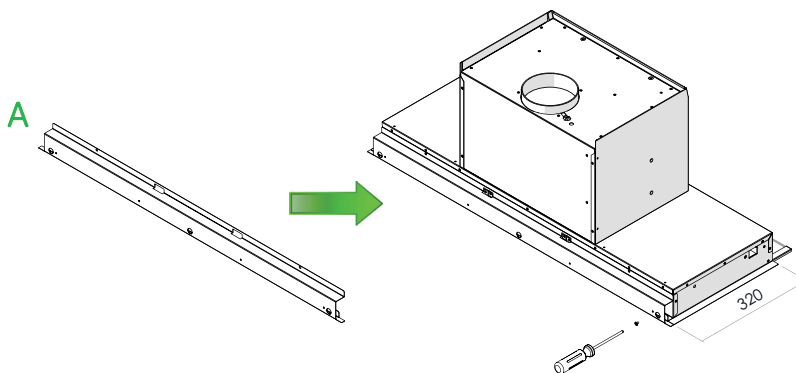
P Armário	310	320	330	340-360
espaçadores	-	A	A+B	A+B+C



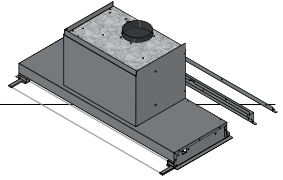
armário de 320 mm



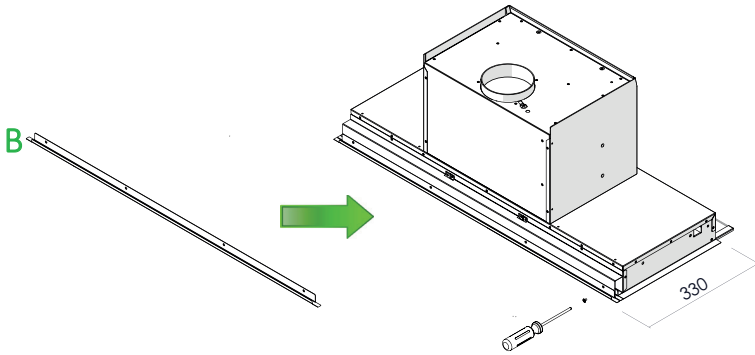
- Para adaptar o exaustor à armários com profundidade de 320 mm utilizar o espaçador A
- Anexar o espaçador, como mostrado na figura, usando parafusos ( $\varnothing 4 \times 6$ )
- O número de parafusos depende do comprimento do exaustor (56/86/116)



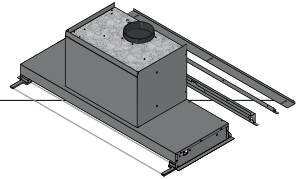
armário de 330 mm



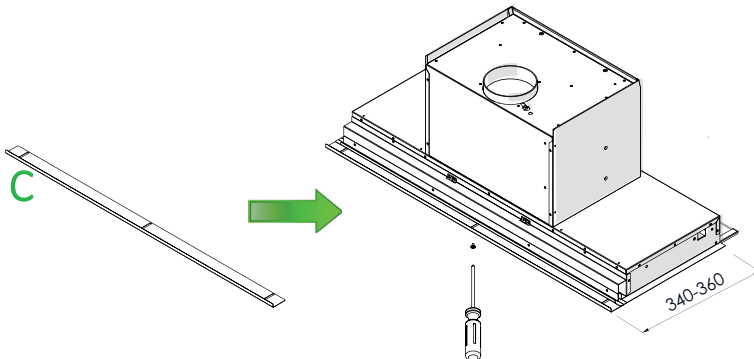
- Para adaptar o exaustor a armários com profundidade de 330 mm, utilizar os espaçadores A e B
- Montar o espaçador A; o espaçador B abraça A e se fixa, como ilustrado na figura, com parafusos ( $\varnothing 4 \times 6$ )
- O número de parafusos depende do comprimento do exaustor (56/86/116)



armário de 340-360 mm

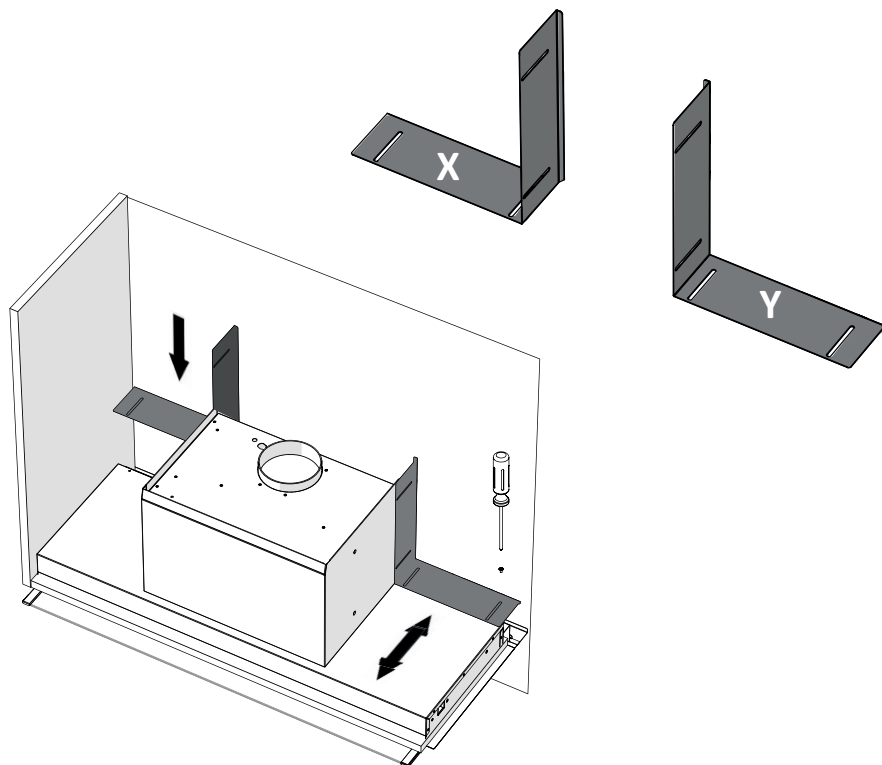


- Para adaptar o exaustor a armários de profundidade de 340-360 mm, utilizar os espaçadores A, B e C
- Montar o espaçador A; em seguida, o espaçador B como mostrado na figura com parafusos ( $\varnothing 4 \times 6$ )
- Finalmente montar o espaçador C com parafusos ( $\varnothing 4 \times 6$ )
- O número de parafusos depende do comprimento do exaustor (56/86/116)



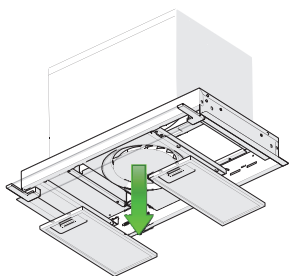
## MONTAGEM ESPAÇADORES X,Y

- Anexar os espaçadores, como mostrado na figura, usando parafusos ( $\varnothing 4 \times 6$ )

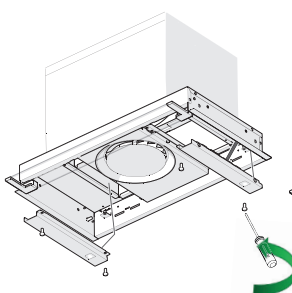


## MONTAGEM NO ARMÁRIO AÉREO

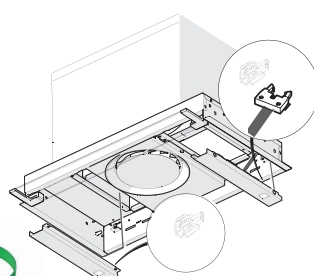
- SOMENTE mod. 560 mm: é necessário remover o plafonier antes de prosseguir.



1) remover os filtros

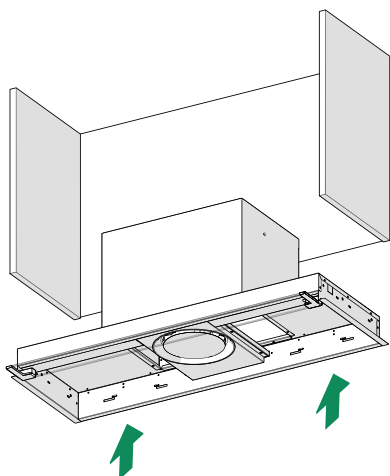


2) remover os parafusos 4x (M4x10)

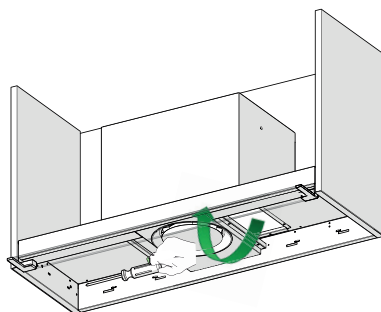


3) desligar os cabos

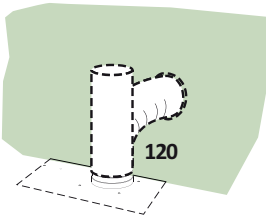
- Coloque o exaustor no armário, sem filtros



- Fixe com os parafusos fornecidos 4x(Ø4x20)



- SOMENTE mod. 560 mm: montar novamente o plafonier [3] -> 2) -> 1)]



### SAÍDA DO AR VERSÃO ASPIRANTE

Para instalar a Versão Aspirante, ligar o exaustor à tubulação de saída por meio de um tubo rígido ou flexível de Ø120mm.

- Fixe o tubo com braçadeiras apropriadas. O material necessário não é fornecido.
- Remova eventuais filtros antiodor de carvão ativado.

### CONEXÃO ELÉTRICA

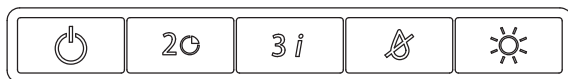
- A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na placa situada no interior do exaustor. Se fornecido com um plugue, conectar o exaustor a uma tomada em conformidade com as normas vigentes e localizada em uma área acessível. Se é desprovido de plugue (ligação direta à rede), ou se o plugue não ficar localizado em uma área acessível, aplicar um interruptor bipolar de forma que assegure a desconexão completa da rede elétrica em condições da categoria de sobretensão III, de acordo com regras de instalação.



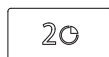
### ! Substituição Led

- Para a substituição, contatar a Assistência Técnica.

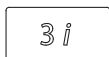
## Quadro de Comandos




- Pressão breve: Liga o motor na primeira velocidade e as luzes LED se acendem.
- Pressão longa: Desliga todas as funções do exaustor (luzes quando ON, permanecem acesas).



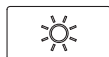
- Pressão curta: motor 2 ^ vel. Led aceso.
- Pressão longa: Temporizador 5' para a velocidade em uso. O led lampeja. Terminados os 5', todas as funções se desligam (incluindo SOS e as luzes se acesas).
- Não é possível inserir o timer na função intensiva.
- Função Timer pode ser desativada pressionando o botão 2G por 2".



- Pressão curta: motor 3 ^ vel. Led aceso.
- Pressão longa: velocidade rápida por 7'. O led lampeja.
- Após os 7', o motor retorna à velocidade definida anteriormente.
- É desativado pressionando a mesma tecla, qualquer tecla de velocidade ou o botão  para desligar o motor.



- Ligar / desligar o STEAM\_SYSTEM (**SOMENTE COM O MOTOR LIGADO**); sistema inserido o botão acende-se. **O SISTEMA DESLIGA TAMBÉM QUANDO SE DESLIGA O MOTOR.**

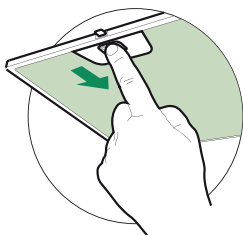


- Ligar / desligar as luzes, o botão LED se acende.

# MANUTENÇÃO DOS FILTROS

## Filtros antigordura

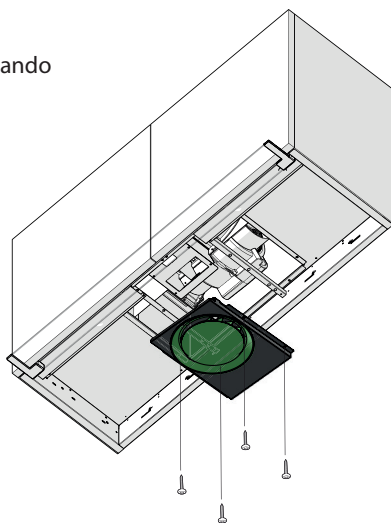
### LIMPEZA FILTROS ANTIGODURA METÁLICOS AUTÔNOMOS



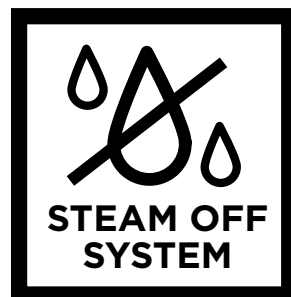
- São laváveis também na máquina de lavar louça, e precisam ser lavados a cada 2 meses de operação, ou mais frequentemente para uso particularmente intenso.
- Retire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira da unidade e, simultaneamente, puxando para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar antes de voltar a montar.
- Remontar tendo o cuidado de manter a pega em direção à parte visível de fora.

## MANUTENÇÃO SoS

- É necessário limpar o SoS a cada 2 meses de operação, ou mais frequentemente para uso particularmente intenso.
- Retire os filtros de gordura.
- Remover o SoS da sua carcaça de metal, desapertando os 4 parafusos.
- Limpe o SoS com um pano úmido e remonte.







### CONFORT EXCLUSIF SANS VAPEUR DE CONDENSATION

- Dans les tables de cuisson à induction, le différentiel de température qui se crée entre la partie chaude adjacente à la cuisson et l'air plus froid sous la partie aspirante de la hotte provoque un effet de condensation et de formation de gouttes que personne n'avait réussi à résoudre jusqu'ici. En outre, la dispersion de la vapeur a tendance à envahir tout l'environnement et la partie structurelle de la cuisine, comme les portes et les bases des armoires murales. Avec Steam-R tout cela est éliminé.


### UNE HOTTE QUI "RESPIRE"


- Des jets d'air contrôlé libéré sous forme hélicoïdale et à géométrie variable créent deux vortex qui permettent de contrôler la montée des fumées et de la vapeur. Avec Steam-R, non seulement la hotte aspire, mais elle produit des jets d'air qui créent un vortex et une accélération en favorisant ainsi l'acheminement et le captage de la vapeur. Fini la vapeur de condensation et son dépôt sous la hotte et tout autour!

**Attention:** suivre les indications illustrées au paragraphe «informations sur la sécurité». Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de ne pas créer de courants d'air durant le fonctionnement de la hotte (par exemple: fenêtres ouvertes et/ou climatisation branchée à proximité de la hotte, sous risque de provoquer des mouvements d'air à même de compromettre le bon fonctionnement du système Steam Off).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

 Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

 La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.

**Attention:** Pour cet appareil, il est recommandé de ne pas dépasser les 3 mètres de canalisation de sortie et d'utiliser au maximum 2 coudes à 90° non consécutifs. Toujours utiliser un tuyau à section circulaire du même diamètre que celui de la sortie d'air sur l'appareil, en évitant tout rétrécissement de la section.

- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.



**AVERTISSEMENT:** Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.




**AVERTISSEMENT:** toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.


- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances

insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.

- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

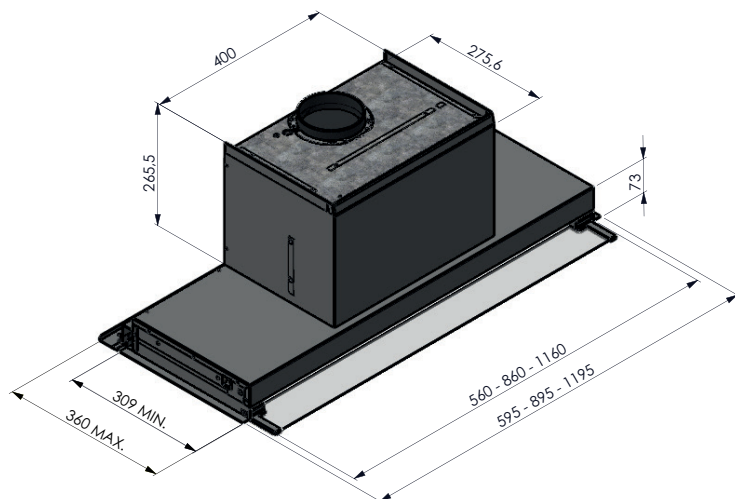
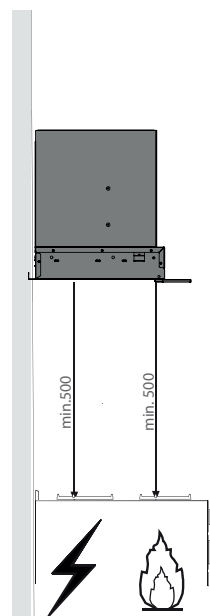
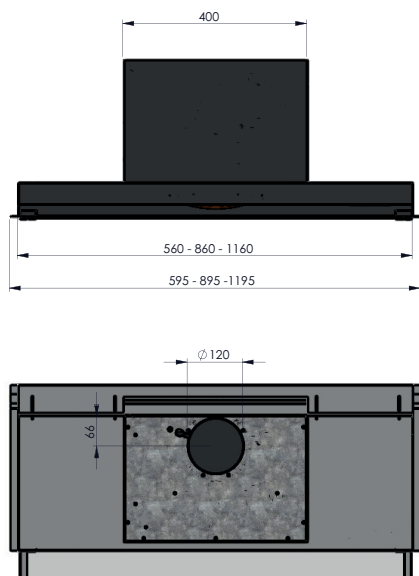
 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# CARACTÉRISTIQUES

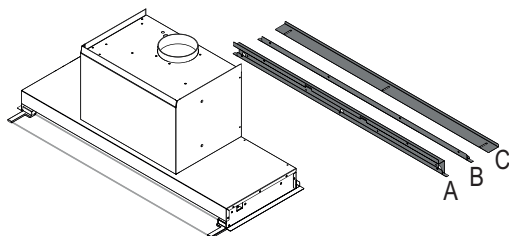
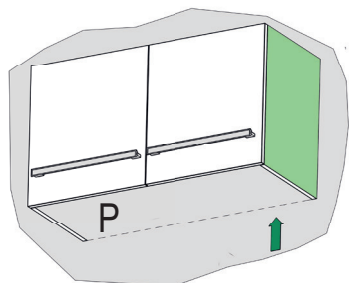
## Encombrement



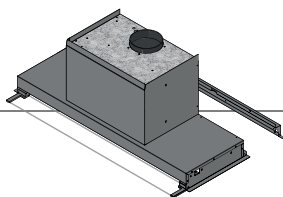
# MONTAGE

- La hotte peut être installée directement sur le plan inférieur des armoires murales de 310mm de profondeur
- Pour des armoires murales plus profondes, 3 entretoises sont fournies

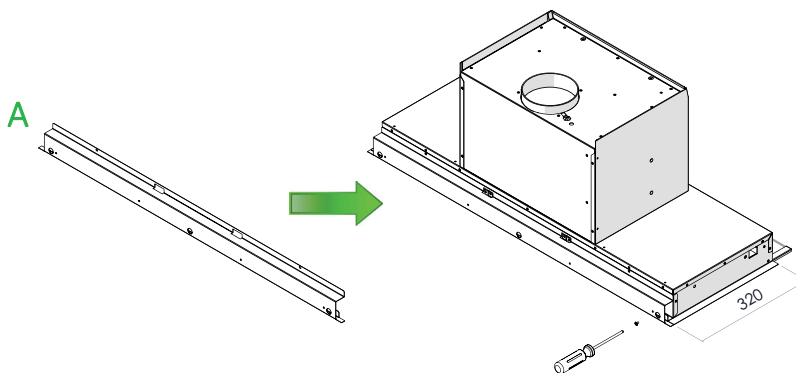
P armoires	310	320	330	340-360
entretoises	-	A	A+B	A+B+C



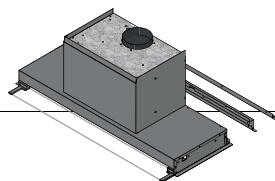
armoire murale de 320 mm



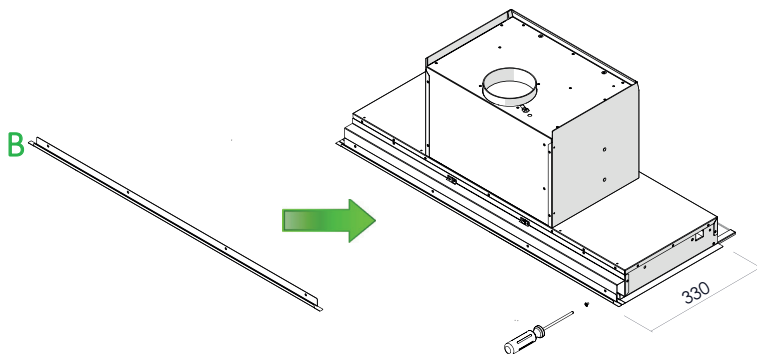
- Pour adapter la hotte aux armoires murales de 320mm de profondeur utiliser l'entretoise A
- Monter l'entretoise de la manière indiquée dans la figure à l'aide des vis ( $\varnothing 4 \times 6$ )
- Le nombre de vis dépend de la longueur de la hotte (56/86/116)



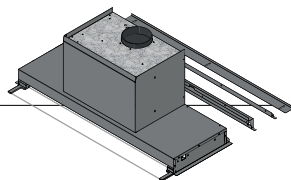
### armoire murale de 330 mm



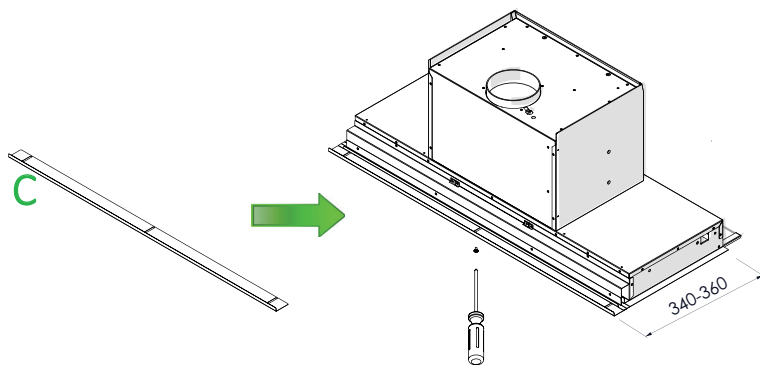
- Pour adapter la hotte aux armoires murales de 330mm de profondeur utiliser les entretoises A et B
- Monter l'entretoise A; l'entretoise B enlace A et elle se fixe de la manière illustrée dans la figure avec les vis ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Le nombre de vis dépend de la longueur de la hotte (56/86/116)



### armoire murale de 340-360 mm

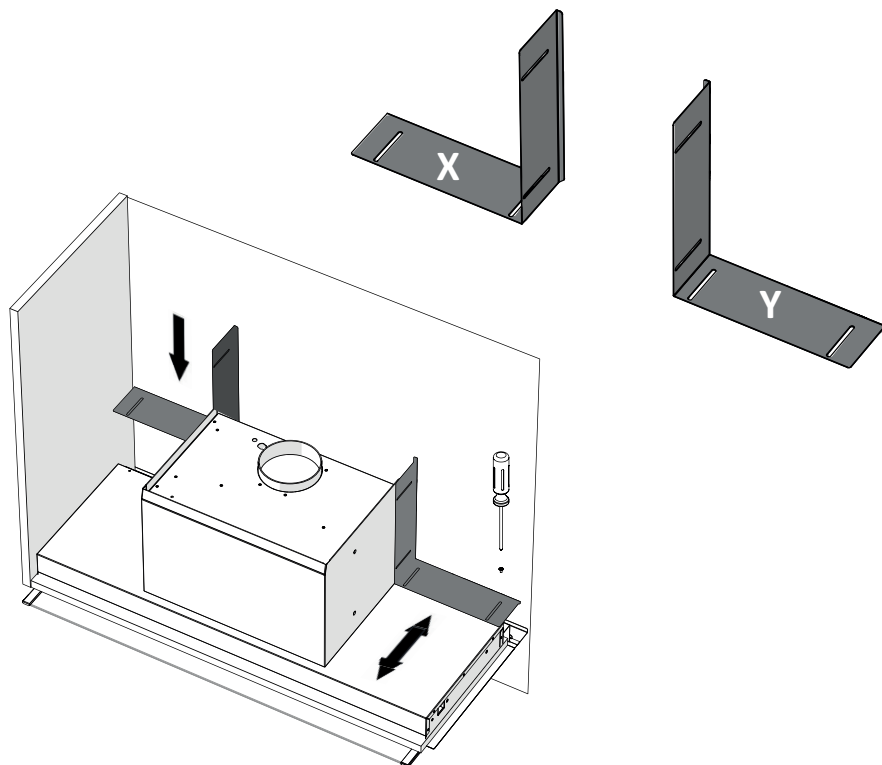


- Pour adapter la hotte aux armoires murales de 340-360mm de profondeur utiliser les entretoises A, B et C
- Monter l'entretoise A; puis l'entretoise B de la manière illustrée dans la figure avec les vis ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Monter ensuite l'entretoise C à l'aide des vis ( $\text{Ø}4 \times 6$ )
- Le nombre de vis dépend de la longueur de la hotte (56/86/116)



## MONTAGE ENTRETOISES X, Y

- Monter les entretoises de la manière indiquée dans la figure à l'aide des vis ( $\varnothing 4 \times 6$ )

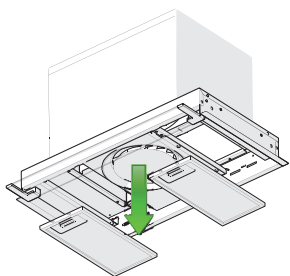




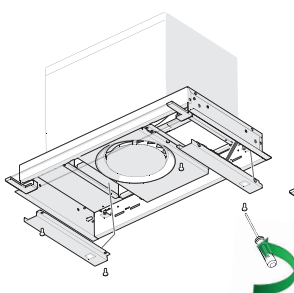
# INSTALLATION

## MONTAGE DANS L'ARMOIRE MURALE

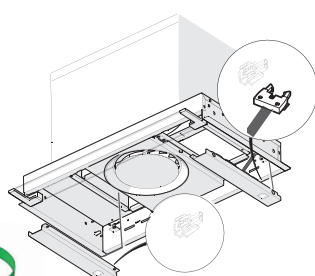
- SEULEMENT pour le modèle 560mm : il est nécessaire de démonter d'abord les plafonniers



1) retirer les filtres

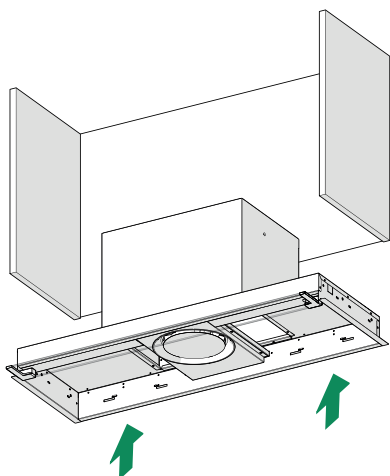


2) retirer les vis 4x (M4x10)

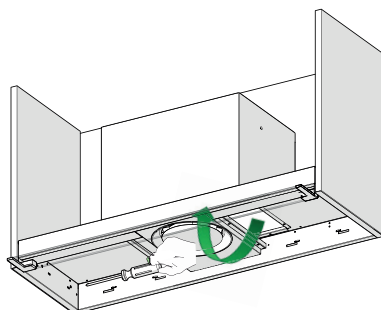


3) débrancher les câbles

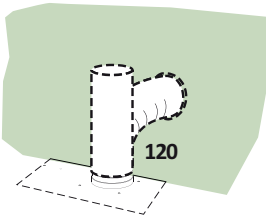
- Mettre en place la hotte dans l'armoire, sans les filtres



- Fixer avec les vis fournies 4x(Ø4x20)



- SEULEMENT pour le modèle 560mm : remonter les plafonniers [ 3) -> 2) -> 1) ]



### SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

Pour l'installation en version aspirante, relier la hotte au tube de sortie au moyen d'un tube rigide ou flexible de  $\varnothing 120\text{mm}$ .

- Fixer le tube avec des colliers serre-tube appropriés. Le matériel nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif éventuels.

### BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située à l'intérieur de la hotte. Si la hotte est dotée d'une fiche, brancher la hotte à une prise conforme aux normes en vigueur située dans un endroit accessible. Si la hotte ne présente pas de fiche (branchement direct au secteur), ou si la fiche n'est pas située dans un endroit accessible, appliquer un interrupteur bipolaire aux normes à même d'assurer la disjonction complète du secteur dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

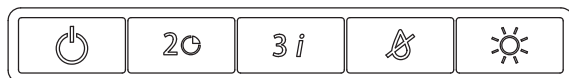


### ! Éclairage Led

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente

# UTILISATION

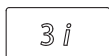
## Bandeau de commande




- Appuyer brièvement : Mettez le moteur à la première vitesse et les Led s'allument.
- Appuyer longuement : désactive toutes les fonctions de la hotte (l'éclairage si en position ON, reste allumé)



- Appuyer brièvement : moteur 2° vitesse. Led allumé
- Appuyer longuement : Timer 5° vitesse utilisée. Le led clignote. Après 5' toutes les fonctions se désactivent. (SOS aussi et l'éclairage si allumé)
- On ne peut pas activer le Timer sur la fonction intensive.
- La fonction Timer peut être désactivée en appuyant le touche 20 pour la durée de 2'.



- Appuyer brièvement : moteur 3° vitesse. Led allumé.
- Appuyer longuement : vitesse intensive pour la durée de 7'. Clignotement led.
- Après 7' le moteur retourne à la vitesse précédemment définie.
- Il est désactivé en appuyant sur la même touche, n'importe de quelle vitesse, ou la touch  pour arrêter le moteur.



- Activer / désactiver le système VAPEUR (**SEULEMENT AVEC LE MOTEUR EN FONCTION**); si le système est actif, la touche s'allume.  
**LE SYSTEME S'ARRETE. AUSSI QUAND LE MOTEUR S'ARRETE.**

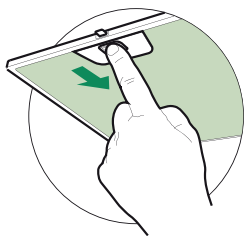


- Allume/Éteint l'éclairage, la led sur la touche s'allume.

## ENTRETIEN FILTRES

### Filtres anti-graisse

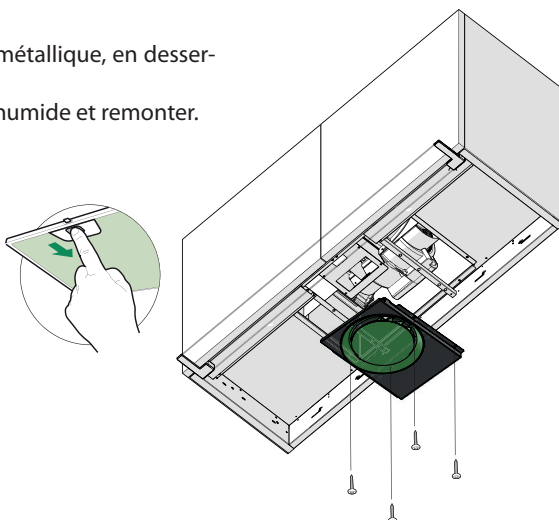
#### NETTOYAGE FILTRES ANTI-GRAISSE METALLIQUES AUTOPORTEURS



- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter.
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.

## ENTRETIEN SoS

- Le SoS doit être nettoyé environ tous les 2 mois d'utilisation ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense.
- Retirer les filtres à graisse.
- Retirer le SoS de son logement métallique, en desserrant les 4 vis.
- Nettoyer le SoS avec un chiffon humide et remonter.











**Franke S.p.a.**  
**Via Pignolini,2**  
**37019 Peschiera del Garda (VR)**  
**[www.franke.it](http://www.franke.it)**